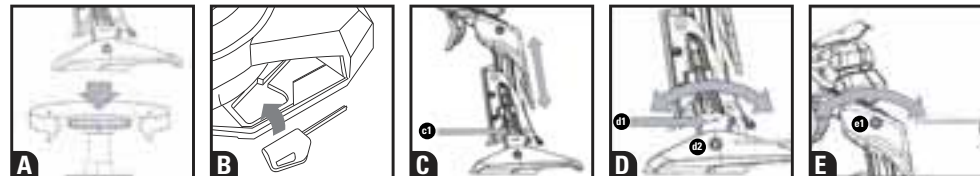




# CYBORG FLY™ 9

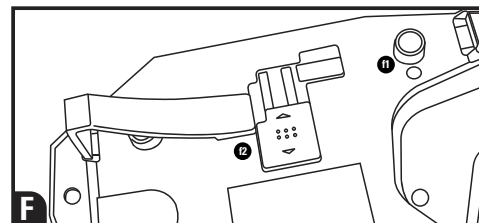
KABELLOS  
SANS FIL  
WIRELESS FLIGHT STICK  
FOR/FUR/POUR PlayStation 3





#### SETTING UP YOUR WIRELESS FLIGHT STICK

- Attach the Flight Stick handle to the base by inserting it into the base collar and tightening the securing screw.
- Remove the adjustment tool from the compartment on the Flight Stick base.
- Press the locking switch (c1) and move the Flight Stick up or down to adjust the height.
- Insert the adjustment tool in the locking nut (d2) and turn counter-clockwise. Press the locking pin (d1) in and move the stick forward or backwards to the required angle. Lock by turning locking nut (d2) clockwise.
- Insert the adjustment tool into the locking nut (e1) and turn counter-clockwise. Move to the desired angle and lock by turning the locking nut clockwise.



#### LAP-MOUNT OPTIONS

To make it easier to use your Flight Stick on your lap, we have added 4 (four) lap-mount brackets. To attach the brackets, turn the Flight Stick over. Each bracket will display the letter L or R. The L brackets will attach onto the left side and the R brackets will attach onto the right side. To attach, push the brackets into the securing holes (f1) and with all brackets in place, slide the lock catches (f2) into place.

#### CONFIGURING YOUR WIRELESS FLIGHT STICK FOR DIFFERENT GAME TITLES

Your Flight Stick has two modes which configure controls for specific flying games. You can switch between modes by sliding the switch on the right side of the Flight Stick base to either mode M1 or M2. In mode M1, all controls will have the default labeled function - please see your game manual.

- Mode M1** (Page 4) - Your Flight Stick buttons and controls are configured to play IL-2 Sturmovik, Tom Clancy: HAWX, or any future flight simulation games.
- Mode M2** (Page 5) - Your Flight Stick buttons and controls are configured to play Blazing Angels 1 and 2.

## ENGLISH Cyborg F.L.Y. 9 Wireless Flight Stick

Thank you for purchasing the Cyborg F.L.Y. 9 Wireless Flight Stick for use with the PlayStation 3 video game system. Be sure to register your product online at [www.madcatz.com](http://www.madcatz.com) and check out our full line of other quality video game accessories.

**IMPORTANT! Before using the PlayStation 3 system with this product, read the PlayStation 3 system instruction manual for safety, health, and other information regarding the use of the PlayStation 3 system.**

All questions regarding the console should be directed to the manufacturer.

## GENERAL SETUP

### CONNECTING YOUR CONTROLLER TO YOUR PS3 SYSTEM

Up to four controllers, wired and wireless, can be actively connected to a PlayStation 3 console at one time. Each connected controller is assigned a player indicator number. To connect a wireless controller, a player indicator number must be free (unlit).

- Insert 2 (two) AA batteries into the battery compartment.
- Insert the USB receiver into any available USB port on the PS3 – the receiver's Red LED will flash.
- Power ON the Wireless Flight Stick – the 4 (four) controller port indicator LEDs located at the top of the Flight Stick will rapidly flash while the Flight Stick is searching for a signal.
- Once a connection has been established, the 4 (four) LEDs will flash less rapidly and the receiver's LED will turn solid.
- Press the Home Button (located between Start and Select) on the Flight Stick. The PS3 will automatically assign a player number – from 1 (one) to 7 (seven).
- The assigned player number will be indicated by the LEDs at the top of the Flight Stick:
  - Player 1 (one) – the LED above the # 1 (one) position will be lit.
  - Player 6 (six) – the LEDs above the # 2 (two) and # 4 (four) positions will be lit. Refer to your PS3's instruction manual for more information.

## FREQUENTLY ASKED QUESTIONS (FAQ)

**QUESTION: When I have the Cyborg F.L.Y. 9 Flight Stick plugged into my PS3, I cannot navigate the XMB (XrossMediaBar) menu correctly.**

**ANSWER:** Ensure the throttle is set to the "0" (neutral) position. If the throttle is engaged all the way up or down, you may experience the XMB menu moving unexpectedly. When the Flight Stick is in mode 2, the throttle emulates the analog stick on a standard gaming controller used to navigate the XMB menu.

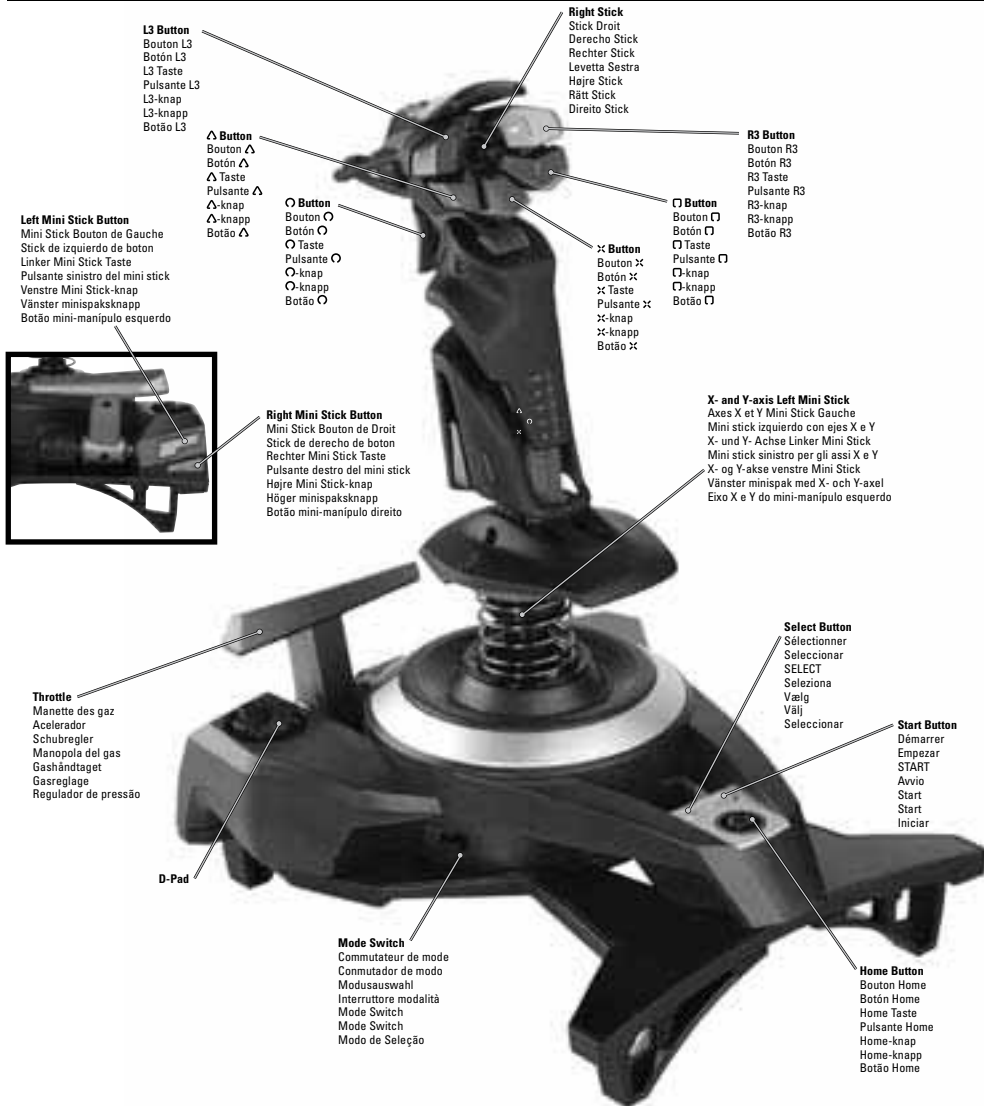
**QUESTION: My Flight Stick is not functioning at all. The LEDs surrounding the Home button are flashing, but there is no response in the XMB menu or game.**

**ANSWER 1:** Ensure fresh batteries are in the Flight Stick. If the battery level is too low, you may experience loss of connection to the USB dongle and console.

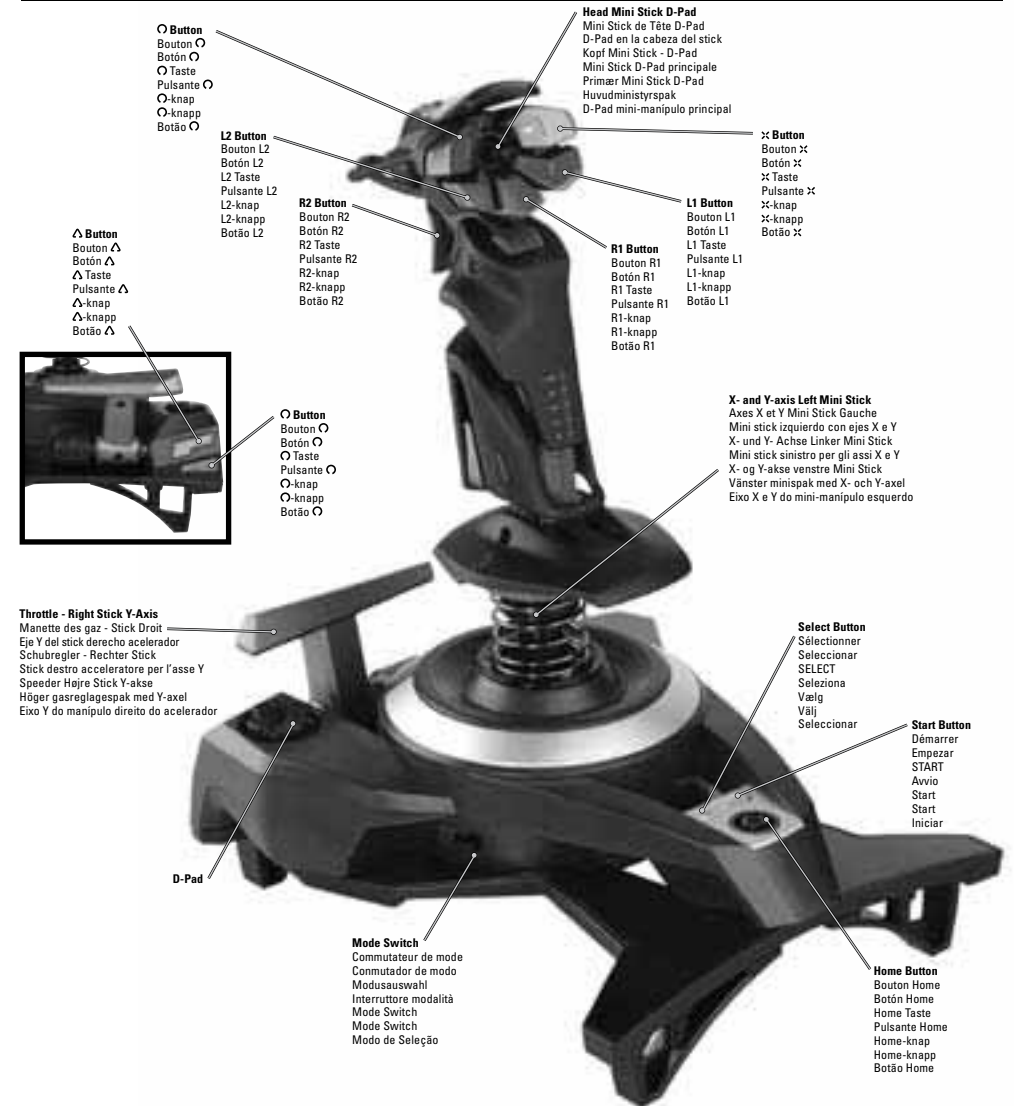
**ANSWER 2:** Pair again (synchronize) the USB dongle with the Flight Stick:

- Insert USB dongle into PS3 console.
- Power ON Flight Stick by pushing Home button.
- Simultaneously hold down both the Home button and the L3 (left stick button) for 5-10 seconds.
- If successfully paired, the player indicator LEDs surrounding the Home button will no longer flash, and one of those LEDs will stay lit.

## MODE M1



## MODE M2



## 2-YEAR LIMITED WARRANTY

Mad Catz warrants this product to be free from defects in materials and workmanship for the warranty period. This non-transferable, two (2) year limited warranty is only valid for the original purchaser. If a defect covered by this warranty occurs AND you have registered your product with Mad Catz AND you provide proof of purchase, Mad Catz, at its option, will repair or replace the product at no charge.

The Mad Catz two (2) year limited warranty is available to North American and European customers. Your sole and exclusive remedy is repair or replacement of your Mad Catz product. In no event shall Mad Catz liability exceed the original purchase price of the product. This warranty does not apply to: (a) normal wear and tear or abusive use; (b) industrial, professional or commercial use; (c) if the product has been tampered with or modified

To receive warranty service you must:

- North America: call Mad Catz Technical Support at 1.800.659.2287 or 1.619.683.2815
- Europe: call Mad Catz Technical Support at +44 (0) 8450 508418
- Obtain a Return Authorization Number from Mad Catz Technical Support
- Ship the product to Mad Catz at your expense for service
- Enclose a copy of the original sales receipt showing a purchase date
- Enclose a full return address with daytime and evening phone numbers

## TECHNICAL SUPPORT

Online Support and User Guides: [www.madcatz.com](http://www.madcatz.com)

North American E-mail: [techsupport@madcatz.com](mailto:techsupport@madcatz.com)

North American telephone: Available 8 A.M. to 4 P.M. Pacific Standard Time, Monday through Friday (excluding holidays) at 1.800.659.2287 (US only) or 1.619.683.2815 (outside US)

European E-mail: [techsupporteurope@madcatz.com](mailto:techsupporteurope@madcatz.com)

European telephone: Available 9 A.M. to 5 P.M. Greenwich Mean Time, Monday through Friday (excluding bank holidays) at +44 (0) 8450 508418

## ⚠ CAUTIONS ⚠

- Use this unit only as intended.
- To prevent fire or shock hazard, do not expose this unit to rain or moisture. Do not use within 30' of any water such as swimming pools, bathtubs, or sinks.
- To avoid electrical shock, do not disassemble. Refer servicing to qualified personnel only.
- Never insert objects of any kind, other than authorized items, into the product as they may touch dangerous voltage points or short out parts that could result in fire or electrical shock.
- Stop using this unit immediately if you begin to feel tired or if you experience discomfort or pain in your hands and/or arms while operating the unit. If the condition persists, consult a doctor.
- Do not attempt to operate the unit in any way except with your hands. Do not bring the unit in contact with your head, face, or near the bones of any other part of your body.
- Avoid prolonged use of this unit. Take breaks every 30 minutes.
- Misuse of batteries within this unit may cause batteries to leak and/or explode and lead to personal injury.
- This product contains small parts that may cause choking if swallowed. Not intended for use by children under 3 years of age.

## ⚠ WARNING ⚠

- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Do not mix old and new or different types of batteries.
- Batteries are to be inserted with the correct polarity.
- Remove exhausted batteries from the product.
- Supply terminals are not to be short-circuited.
- Rechargeable batteries are to be removed from the product before being charged.
- Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision.
- The packaging must be retained since it contains important information.

## SEIZURES

Some individuals may have seizures or black outs triggered by the flashing lights on television or in video games, even if they have never before had a seizure. Anyone who has had a seizure, loss of awareness, or other symptom linked to an epileptic condition should consult a doctor before playing a video game. Parents should be aware when their children play video games and observe them regularly. Stop playing and consult a doctor if you or your child have any of the following symptoms:

Convulsions  
Loss of Awareness  
Involuntary Movements  
Eye or Muscle Twitching  
Altered Vision  
Disorientation

## WHEN PLAYING VIDEO GAMES:

1. Sit or stand as far from the screen as possible.
2. Play video games on the smallest available screen.
3. Do not play if you are tired or need rest.
4. Play in a well-lighted room.
5. Take a 15-minute break every hour.

## REPETITIVE MOTION INJURIES

Playing video games (and the repetitive motion involved) can make your muscles, joints or skin hurt. Playing video games in moderation can help avoid such damage. Also:

- Take a 15-minute break every hour, even if you don't think you need it.
- If your hands, wrists or arms begin to hurt or feel sore or tired, stop playing and rest them for several hours before playing again.
- If pain and soreness continues, stop playing and consult a doctor.

## DECLARATION OF CONFORMITY

Model Number: 88391

Trade Name: Cyborg F.L.Y. 9 Wireless Flight Stick

## EU DECLARATION OF CONFORMITY:

As required, certain of these products have been tested and conform to the requirements of the European Union Directives 1999/5/EC, 2002/95/EC, 2002/96/EC, and 2004/108/EC. Authorized signatory of the manufacturer is Mad Catz, Inc., 7480 Mission Valley Road, Suite 101, San Diego, CA 92108.

## CAUTION

RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE.

DISPOSE OF USED BATTERIES ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS.

## United States and Canada:

As required, certain of these class B digital devices (the controllers) have been tested by Mad Catz, Inc., 7480 Mission Valley Road, Suite 101, San Diego, CA 92108 and found to comply with part 15 of the FCC rules and the Canadian RSS-210 which sets forth limits designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. These devices do not use, generate and can radiate radio frequency energy and, if not assembled, installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. There is no guarantee that interference will not occur in any particular location or use. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

## Exposure to Radio Frequency Radiation:

The radiated output power of the controller is well within FCC radio frequency exposure limits for this type of device when unaltered and used as described in our instructions and the controller operates within guidelines found in radio frequency safety standards, which reflect the consensus of the scientific community and therefore, the manufacturer believes the device's internal wireless radio is safe for use by consumers. The level of energy emitted is far less than the electromagnetic energy emitted by wireless devices such as mobile phones. However, the use of wireless radios may be restricted in some situations (e.g., on airplanes). If you are unsure of restrictions that may apply in any situation, you must ask for authorization before turning on, connecting or using the controller.

© 2011 Mad Catz Interactive Asia Limited (MCIA). Cyborg, F.L.Y., the Cyborg logo, Mad Catz and the Mad Catz logo are trademarks or registered trademarks of Mad Catz, Inc., and/or its affiliated companies. The shape and design of this product are a trade dress of Mad Catz and/or MCIA. All other trademarks or registered trademarks are the property of their respective owners. Made in China. All rights reserved. Product features, appearance and specifications may be subject to change without notice. Please retain this information for future reference.

"PlayStation", and the "PS" Family logo are registered trademarks and "PS3" is a trademark of Sony Computer Entertainment Inc.

Mad Catz is a publicly traded company on the TSX/AMEX, symbol MCZ.

Questions? Visit our web site at [www.madcatz.com](http://www.madcatz.com) or call 1.800.659.2287 (USA only) or 1.619.683.2815 or +44 (0) 8450 508418 in Europe.



Product No. 88391 02/11

## FRANÇAIS Sans Fil Manche de Vol Cyborg F.L.Y. 9

Nous vous remercions d'avoir acheté le Sans Fil Manche de Vol Cyborg F.L.Y. 9 afin de l'utiliser avec le système de jeu vidéo PlayStation 3. Veuillez enregistrer votre produit en ligne à l'adresse [www.madcatz.com](http://www.madcatz.com) et consultez notre gamme complète d'accessoires de qualité pour jeux vidéo.

**IMPORTANT ! Avant d'utiliser le console PlayStation 3 avec ce produit, lisez dans le manuel d'instructions de console PlayStation 3 toutes les informations relatives à la sécurité, à la santé et tout autre renseignement concernant l'utilisation de console PlayStation 3.**

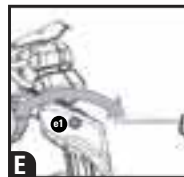
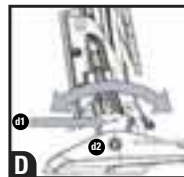
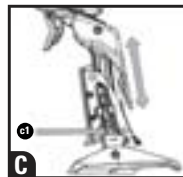
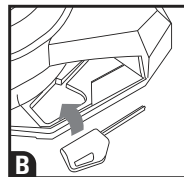
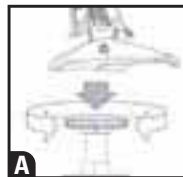
Toutes les questions concernant la console doivent être adressés au constructeur.

## INSTALLATION GÉNÉRALE

### BRANCHER LA MANETTE À LA CONSOLE PLAYSTATION 3

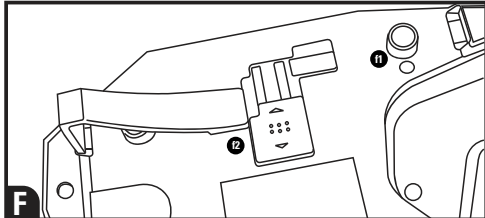
Vous pouvez avoir jusqu' à quatre manettes, câblés et sans fil, activement branchés en même temps sur une console PlayStation 3. Un LED nombre du joueur est attribué à chacune des manettes branchés.

1. Insérer 2 (deux) piles AA dans le compartiment à piles.
2. Insérer le récepteur USB dans n'importe quel port USB disponible de la console PlayStation 3 (PS3). Le témoin lumineux rouge du récepteur clignotera.
3. Mettre le manette sans fil (WFS) sous tension. Les 4 (quatre) témoins lumineux desports manettes situés en haut du SFG clignoteront rapidement pendant que le WFS recherche un signal.
4. Lorsque la connexion a été établie, les 4 (quatre) témoins clignoteront plus lentement et la lumière du témoin lumineux du récepteur s'allumera en continu.
5. Appuyer sur le bouton Home du WFS situé entre les boutons Start (Démarriage) et Select (Sélection). La console PS3 va automatiquement attribuer un numéro de joueur, de 1 (un) à 7 (sept).
6. Le numéro de joueur attribué sera indiqué par le voyant lumineux situé en haut du WFS :
  - a. Joueur 1 (un) : le témoin lumineux situé au-dessus de l'emplacement du n° 1 (un) s'allume.
  - b. Joueur 6 (six) : les témoins lumineux situés au-dessus de l'emplacement des n° 2 (deux) et n° 4 (quatre) s'allument. Consulter le manuel d'instruction de votre console PS3 pour de plus amples informations.



## CONFIGURER LA MANETTE SANS FIL

- Fixez la poignée de la manette à la base en l'insérant dans le collier de la base et en serrant la vis de fixation.
- Sortez l'outil de réglage du compartiment de la base de la manette.
- Appuyez sur l'interrupteur de verrouillage (c1) et déplacez la manette vers le haut ou vers le bas, pour en régler la hauteur.
- Insérez l'outil de réglage dans l'écrou de blocage (d2) et tournez-le dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Appuyez sur la goupille de blocage (d1) et déplacez la manette vers l'avant ou vers l'arrière, jusqu'à l'angle requis. Puis bloquez en tournant l'écrou de blocage (d2) dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Insérez l'outil de réglage dans l'écrou de blocage (e1) et tournez-le dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour débloquer le mécanisme de tête. Déplacez jusqu'à l'angle requis et verrouillez en tournant l'écrou de blocage dans le sens des aiguilles d'une montre.



## UTILISATION SUR LES GENOUX

Pour qu'il vous soit plus facile d'utiliser la manette sans fil sur vos genoux, nous avons ajouté quatre pattes à cet effet. Pour fixer ces pattes, retournez la manette. Sur chacune des pattes se trouve la lettre L ou R. Les pattes portant la lettre L se fixent à gauche et celles portant la lettre R, à droite. Pour fixer les pattes, poussez-les dans les trous de fixation (f1) et, une fois les pattes en place, faites glisser les verrous de blocage (f2).

## CONFIGURER LA MANETTE SANS FIL EN FONCTION DE DIVERS TITRES DE JEU

La manette est coté de deux modes configurant les commandes de jeux de simulation de vol spécifiques. Vous pouvez passer d'un mode à un autre en faisant glisser les commutateurs qui se trouvent à droite de la base la manette jusqu'au mode M1 ou M2. En mode M1, toutes les commandes ont la fonction étiqué par défaut – consultez le manuel du jeu ainsi que les invites en contexte pour une explication détaillée. En mode M2, les commandes ont les fonctions spéciales du schéma ci-dessous.

**Mode M1** (p. 4) - En mode M1, les touches et commandes de la manette sont configurés en fonction des jeux IL-2 Sturmovik, Tom Clancy: HAWX, ou tout autre jeu de simulation de vol à venir.

**Mode M2** (p. 5) - En mode M2, elles sont configurés en fonction de Blazing Angels 1 et 2.

## QUESTIONS FRÉQUEMMENT POSÉES

**QUESTION :** Lorsque le manche de vol Cyborg F.L.Y.9 est connecté à ma console PS3, je ne peux pas naviguer correctement dans le menu XMB (XrossMediaBar).

**RÉPONSE :** S'assurer que la manette des gaz est en position « 0 » (neutre). Si la manette des gaz est engagée complètement en haut ou en bas, il est possible que le menu XMB bouge inopinément. Lorsque le manche de vol est en mode 2, la manette des gaz exécute les fonctions du stick analogique sur une manette de jeu utilisée pour naviguer dans le menu XMB.

**QUESTION :** Mon manche de vol ne fonctionne pas de tout. Les témoins lumineux entourant le bouton Home clignotent, mais ni le menu XMB ni le jeu ne répondent

**RÉPONSE 1 :** S'assurer que la manette des gaz est en position « 0 » (neutre). Si la manette des gaz est engagée complètement en haut ou en bas, il est possible que le menu XMB bouge inopinément. Lorsque le manche de vol est en mode 2, la manette des gaz exécute les fonctions du stick analogique sur une manette de jeu utilisée pour naviguer dans le menu XMB.

**RÉPONSE 2 :** Refaire le jumelage (synchronisation) entre la clé USB et le manche de vol :

- Insérer la clé USB dans la console PS3.
- Allumer le manche de vol en appuyant sur le bouton Home.
- Appuyez simultanément sur les boutons Home et L3 (bouton gauche du stick) pendant 5 à 10 secondes.
- Si le jumelage est réussi, les témoins lumineux entourant le bouton Home ne clignoteront plus et l'un de ces témoins restera allumé.

### GARANTIE LIMITÉE DE 2 ANS

Mad Catz garantit ce produit contre tout vice de matériau ou de fabrication pendant la période de garantie. Cette garantie limitée de deux (2) ans non transférable s'applique à vous uniquement en tant qu'acheteur et premier utilisateur final. Si un vice couvert par cette garantie est décelé ET que vous avez enregistré votre produit auprès de Mad Catz ET que vous fournissez une preuve d'achat, Mad Catz, à sa seule discrétion, réparera ou remplacera le produit gratuitement.

La garantie limitée par Mad Catz à deux (2) ans est à la disposition des clients Nord-américains et Européens. Votre recours exclusif est la réparation ou le remplacement de votre produit Mad Catz. En aucun cas la responsabilité de Mad Catz ne pourra dépasser le prix d'achat d'origine du produit. Cette garantie ne s'applique pas à : (a) une usure normale ou un mauvais usage ; (b) une utilisation industrielle, professionnelle ou commerciale ; (c) un produit ayant fait l'objet de modifications.

Pour bénéficier de la garantie, vous devez :

- Pour l'Amérique du Nord: Appeler le service d'assistance technique de Mad Catz au +1.800.659.2287 ou au +1.619.683.2815

- Pour l'Europe: Appeler le service d'assistance technique de Mad Catz au +44 (0) 8450 508418
- Obtenir un numéro d'autorisation de retour auprès du service d'assistance technique de Mad Catz
- Expédier le produit à Mad Catz à vos frais
- Joindre une copie du ticket de caisse original montrant la date d'achat
- Indiquer une adresse complète de retour avec numéros de téléphone où vous joindre dans la journée et en soirée

### ASSISTANCE TECHNIQUE

Aide et Guides de l'utilisateur en ligne : [www.madcatz.com](http://www.madcatz.com)

Courrier électronique pour l'Amérique du Nord : [techsupport@madcatz.com](mailto:techsupport@madcatz.com)

Téléphone pour l'Amérique du Nord : disponible de 8 h à 16 h, heure normale du Pacifique, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) au +1.800.659.2287 (États-Unis uniquement) ou au +1.619.683.2815 (depuis l'étranger).

Courrier électronique pour l'Europe : [techsupporteurope@madcatz.com](mailto:techsupporteurope@madcatz.com)

Téléphone pour l'Europe : disponible de 9 h à 17 h, GMT, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) au +44 (0) 8450 508418

### ⚠ ATTENTION ⚠

N'utilisez cette unité que dans le but pour lequel elle a été conçue.

- Pour prévenir tout choc électrique ou de choc électrique, n'exposez pas cette unité à la pluie ou à l'humidité. Ne l'utilisez pas à moins de 9 mètres de l'eau (par exemple une piscine, une baignoire ou un évier).
- Pour éviter tout risque de choc électrique, ne démontez pas cette unité. Toute réparation doit être effectuée uniquement par un personnel qualifié.
- N'insérez aucun objet autre que ceux autorisés dans l'unité car ils pourraient toucher des points de tension dangereuse ou provoquer un court-circuit résultant en un incendie ou un choc électrique.
- Arrêtez immédiatement d'utiliser cette unité si vous vous sentez fatigué ou mal à l'aise, ou si vous ressentez des douleurs dans les mains et/ou les bras lors de son emploi. Si les symptômes persistent, consultez un médecin.
- Ne vous servez que de vos mains pour faire fonctionner l'unité. Ne mettez pas l'unité en contact avec votre tête ou visage, ou près des os d'une partie quelconque de votre corps.
- Évitez l'emploi prolongé de cette unité. Prenez un peu de repos toutes les 30 minutes.
- Le mauvais usage des batteries de cette unité peut provoquer des fuites et/ou une explosion, ce qui pourrait entraîner des blessures.
- Ce produit contient des petites pièces qui présentent un risque d'étouffement si elles sont avalées. Ce produit est déconseillé aux enfants de moins de trois ans.

### ⚠ AVERTISSEMENT ⚠

- Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées
- Ne mélangez pas les piles usagées avec les piles neuves ou avec d'autres types de piles.
- Les piles doivent être insérées en respectant la polarité appropriée.
- Retirez les piles épuisées du produit.
- Ne court-circuitez pas les bornes d'alimentation
- Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant d'être rechargées.
- Les piles rechargeables doivent uniquement être rechargées sous la surveillance d'un adulte.
- L'emballage doit être conservé car il comporte des informations importantes.

### CRISES D'ÉPILEPSIE

Certains personnes peuvent souffrir de crises d'épilepsie ou de voiles noirs déclenchés par le clignotement des lumières à la télévision ou dans les jeux vidéo, même s'ils n'ont jamais eu de crise d'épilepsie auparavant. Il est recommandé à toute personne ayant eu une crise d'épilepsie, une perte de conscience ou ayant souffert de tout autre symptôme lié à l'épilepsie de consulter un médecin avant de jouer à un jeu vidéo. Les parents doivent savoir leurs enfants jouent à un jeu vidéo et les observer régulièrement. Si vous ou votre enfant présente l'un des symptômes suivants, arrêtez le jeu et consultez un médecin :

Convulsions  
Perte de Conscience  
Ouvements Involontaires  
Secousses Oculaires ou Musculaires  
Vision Altérée  
Désorientation

### LORSQUE VOUS JOUEZ À UN JEU VIDÉO :

- Asseyez-vous ou tenez-vous aussi loin que possible de l'écran.
- Jouez sur le plus petit écran que vous pouvez trouver.
- Ne jouez pas si vous êtes fatigué ou avez besoin de repos.
- Jouez dans une pièce bien éclairée.
- Faites une pause de 15-minutes toutes les heures.

### BLESSURES DUES AUX MOUVEMENTS RÉPÉTÉS

Le fait de jouer à des jeux vidéo (et les mouvements répétés qui s'ensuivent) peut rendre votre peau, vos articulations ou vos muscles douloureux. Jouer aux jeux vidéo avec modération peut aider à éviter de tels blessures. De plus :

- Faites une pause de 15 minutes toutes les heures, même si vous ne pensez pas en avoir besoin.
- Si vous commencez à ressentir de la douleur ou de la fatigue dans vos mains, vos poignets ou vos bras, arrêtez de jouer et reposez-vous pendant quelques heures avant de recommencer à jouer.
- Si la douleur persiste, arrêtez de jouer et consultez un médecin.

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Numéro du Modèle: **89391**

Nom Commercial: **Sans Fil Manche de Vol Cyborg F.L.Y. 9**

Comme exigé, certains de ces produits ont été testés et sont conformes aux exigences aux directives de l'Union Européenne 1999/5/EC, 2002/95/EC, 2002/96/EC, et 2004/108/EC. Le signataire autorisé du constructeur est Mad Catz, Inc., 7480 Mission Valley Road, Suite 101, San Diego, CA 92108.

### ATTENTION

**RISQUE D'EXPLOSION SI LES PILES SONT REMPLACÉES PAR UN TYPE INCORRECT.**

**JETEZ LES PILES USÉES CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS.**

### États-Unis et Canada :

Comme requis, certains de ces périphériques numériques de classe B (les contrôleurs) ont été testés par Mad Catz, Inc., 7480 Mission Valley Road, Suite 101, San Diego, CA 92108, et ont été trouvés conformes à la partie 15 des règles FCC et à la directive canadienne RSS-210 qui définissent les limites de conception pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Ces périphériques utilisent, génère et peuvent émettre de l'énergie sous forme de radiofréquences et s'ils ne sont pas montés, installés et utilisés conformément aux instructions, il peut produire des interférences nuisibles aux communications radio. Il n'y a aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans un emplacement donné ou pour une utilisation particulière. L'utilisation de l'unité est soumise aux deux conditions suivantes : 1) cet appareil ne doit pas produire d'interférences nuisibles, et 2) cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris celles pouvant entraîner un fonctionnement indésirable.

### Exposition aux émissions de fréquences radio :

La puissance des radiations émises par la manette se trouve dans les limites d'expositions aux fréquences radio imposées par la FCC, lorsque l'appareil n'est pas altéré et qu'il est utilisé conformé-

ment aux instructions. De plus, la manette fonctionne selon les directives concernant les normes de sécurité sur les fréquences radio selon la communauté scientifique. Le fabricant pense donc raisonnablement que les ondes sans fil de l'appareil sont sans danger pour les consommateurs. Le niveau d'énergie émis est bien moins important que l'énergie électromagnétique émise par des appareils sans fil comme les téléphones portables. Cependant, l'utilisation d'ondes sans fil peut être restreinte dans certaines situations (dans les avions, par exemple). Si vous ne connaissez pas les restrictions qui peuvent s'appliquer dans certaines situations, demandez l'autorisation avant d'allumer, connecter ou utiliser la manette.

© 2011 Mad Catz Interactive Asia Limited (MCIA). Cyborg, F.L.Y., le logo Cyborg, Mad Catz et le logo Mad Catz sont des marques de commerce ou des marques déposées de Mad Catz, Inc., et/ou ses sociétés affiliées. La forme et le design de ce produit sont caractéristiques de la marque Mad Catz et/ou MCIA. Toutes les autres marques ou marques déposées sont la propriété de leurs propriétaires respectifs. Fabriqué en Chine. Tous droits réservés. L'aspect, les fonctionnalités et les spécifications du produit peuvent changer sans préavis. Veuillez conserver cette notice pour référence ultérieure.

« PlayStation » et le logo de la famille « PS » sont des marques déposées et « PS3 » est une marque de commerce de Sony Computer Entertainment Inc.

Les actions de Mad Catz sont cotées en bourse sur le TSX/AMEX sous le symbole MCZ.

Questions ? Visitez notre site Web [www.madcatz.com](http://www.madcatz.com) ou appelez le +1.619.659.2287 (États-Unis uniquement) or +1.619.683.2815 ou +44 (0) 8450 508418 (Europe).



Produit No. 98391 02/11

## ESPAÑOL Cyborg F.L.Y. 9 Flight Stick de Inalambrico

Gracias por adquirir el Cyborg F.L.Y. 9 Flight Stick de Inalambrico para su uso con el sistema de videojuego PlayStation 3. No se olvide de registrar en línea su producto en [www.madcatz.com](http://www.madcatz.com) y examine nuestra completa gama de accesorios de calidad para videojuegos.

**¡IMPORTANTE! Antes de usar la consola PlayStation 3 con este producto, lee el manual de instrucciones de la consola PlayStation 3 para obtener información sobre seguridad, salud y otros temas relacionados con el uso de la consola PlayStation 3.**

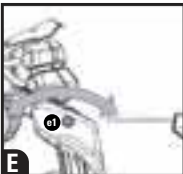
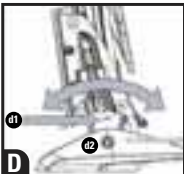
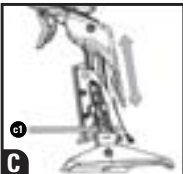
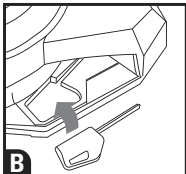
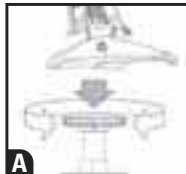
Todas las preguntas relativas a la consola deberán dirigirse al fabricante.

## CONFIGURACIÓN GENERAL

### CÓMO CONECTAR SU CONTROLADOR A SU CONSOLA PLAYSTATION 3

Hasta cuatro controladores, con cables o inalámbricos, pueden conectarse activamente a una consola PlayStation 3 simultáneamente. A cada controlador conectado se le asigna un indicador luminoso LED de jugador.

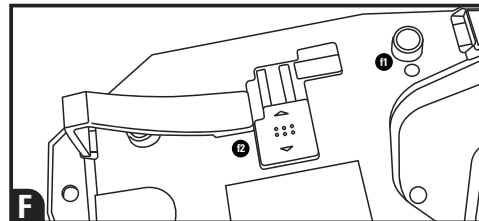
1. Coloque 2 (dos) baterías AA en el compartimento para baterías.
2. Introduzca el receptor USB en cualquier puerto USB disponible de la PS3. El indicador luminoso LED de color rojo que se encuentra en el receptor titilará.
3. Encienda el mando inalámbrico. Los 4 (cuatro) indicadores luminosos LED del puerto del controlador ubicados en la parte superior del mando inalámbrico titilarán velozmente mientras que éste busca una señal.
4. Una vez que se haya establecido la conexión, los 4 (cuatro) indicadores luminosos LED titilarán a menor velocidad y el indicador luminoso LED del receptor dejará de titilar.
5. Presione el botón Home (Inicio) ubicado entre los botones Start (Comenzar) y Select (Seleccionar) del mando inalámbrico. La PS3 asignará en forma automática un número de jugador que variará de 1 (uno) a 7 (siete).
6. Los indicadores luminosos LED que se encuentran ubicados en la parte superior del mando de juego inalámbrico indicarán el número de jugador asignado:
  - a. Jugador 1 (uno): se encenderá el indicador luminoso LED que se encuentra ubicado arriba de la posición N° 1 (uno).
  - b. Jugador 6 (seis): se encenderán los indicadores luminosos LED que se encuentran ubicados arriba de la posición N° 2 (dos) y 4 (cuatro). Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones de la PS3.



[10]

### CÓMO CONFIGURAR SU PALANCA SIN CABLES

- A. Acople el mango de la palanca a la base insertándolo en el cuello de la base y apretando el tornillo asegurador.
- B. Quite la herramienta de ajuste del compartimento en la base de la palanca.
- C. Presione el conmutador de bloqueo (c1) y mueva la palanca hacia arriba o hacia abajo para ajustar la altura.
- D. Inserte la herramienta de ajuste en la tuerca de bloqueo (d2) y gire en el sentido contrario a las agujas del reloj. Presione la clavija de bloqueo (d1) hacia dentro y mueva la palanca hacia delante o hacia atrás según el ángulo requerido. Bloquee girando la tuerca de bloqueo (d2) en el sentido de las agujas del reloj.
- E. Inserte la herramienta de ajuste en la tuerca de bloqueo (e1) y gire en el sentido contrario a las agujas del reloj para desbloquear el mecanismo principal. Mueva hasta el ángulo requerido y bloquee girando la tuerca de bloqueo en el sentido de las agujas del reloj.



### OPCIONES DE MONTAJE PARA REGAZO

Para hacer que sea más fácil usar su Palanca Inalámbrica en su regazo, hemos añadido 4 soportes de montaje para regazo. Para fijar los soportes, dé la vuelta a la palanca, en cada soporte encontrará L o R, los soportes L se acoplarán en el lado izquierdo y los soportes R se fijarán en el lado derecho. Para acoplarlos, empuje los soportes hacia dentro de los orificios aseguradores (f1) y, con todos los soportes en su sitio, deslice los enganches de bloqueo (f2) en su sitio.

### CÓMO CONFIGURAR SU PALANCA INALÁMBRICA PARA DIFERENTES TÍTULOS DE JUEGO

Su palanca de mando tiene dos modos que configuran controles para juegos de vuelo específicos. Puede cambiar entre modos deslizando el conmutador en el lado derecho de la base de la palanca de mando al modo M1 o M2. En el modo M1, todos los controles tendrán la función etiquetada por defecto - por favor consulte el manual de su juego e indicaciones durante el juego para una explicación detallada. En el modo M2, los controles se cambian a las funciones personalizadas en el siguiente diagrama.

**Modo M1** (p. 4) - En el modo M1 los botones y controles de su palanca de mando están configurados para jugar IL-2 Sturmovik, Tom Clancy: HAWX, o cualquier futuro juego de simulación de vuelo.

**Modo M2** (p. 5) - En el modo M2, está configurado para Blazing Angels 1 y 2.

## PREGUNTAS FRECUENTES

**PREGUNTA: Cuando tengo el Cyborg F.L.Y. 9 Flight Stick conectado a la PS3 no puedo navegar correctamente por el menú XMB (XrossMediaBar).**

**RESPUESTA:** Comprueba que el acelerador esté colocado en la posición "0" (neutral). Si el acelerador está metido totalmente hacia arriba o hacia abajo, puede que el menú XMB empiece a moverse de manera inesperada. Cuando el Flight Stick está en modo 2, el acelerador funciona como un pad analógico de un controlador estándar de juego para navegar por el menú XMB.

**PREGUNTA: Mi Flight Stick no funciona en absoluto. Los LED alrededor del botón PS emiten destellos, pero no hay ninguna respuesta por parte del menú XMB ni del juego.**

**RESPUESTA 1:** Comprueba que el Flight Stick tenga pilas nuevas. Si el nivel de las pilas es demasiado bajo, se puede interrumpir la conexión con el dispositivo USB y la consola.

**RESPUESTA 2:** Sincroniza de nuevo el dispositivo USB con el Flight Stick:

1. Introduce el dispositivo USB en la consola PS3.
2. Enciende el Flight Stick pulsando el botón Home.
3. A la vez, mantén pulsado el botón Home y el botón izquierdo del stick durante 5-10 segundos.
4. Si la sincronización es correcta, los LED indicadores de jugador que hay alrededor del botón Home dejarán de emitir destellos, y uno de esos LED se quedará fijo.

### GARANTÍA LIMITADA DE 2 AÑOS

Mad Catz garantiza que este producto estará libre de defectos en materiales y mano de obra durante la vigencia de la garantía. Se extiende esta garantía limitada de dos (2) años exclusivamente a usted, el comprador original, y no podrá traspasarse a otra persona. Si se presenta algún defecto cubierto por esta garantía y usted ha inscrito el producto con Mad Catz y presenta comprobante de compra, Mad Catz, a su criterio, reparará o repondrá el producto sin cargo alguno.

La garantía limitada de dos (2) años de Mad Catz sólo se aplica a los compradores de Norteamérica y Europa. El único remedio que se ofrece es la reparación o reposición del producto de Mad Catz. La responsabilidad de Mad Catz en ningún caso excederá el precio de compra original del producto. Esta garantía no corresponderá a: (a) desgaste normal o mal uso del producto; (b) productos empleados para fines industriales, profesionales o comerciales; (c) productos alterados o modificados.

Para solicitar servicio al amparo de la garantía:

- Norteamérica: Llame al Departamento de Apoyo Técnico (Technical Support) de Mad Catz al 1.800.659.2287 o al 1.619.683.2815
- Europa: Llame al Departamento de Apoyo Técnico (Technical Support) de Mad Catz al +44 (0) 8450 508418

[11]

- Obtenga del Departamento de Apoyo Técnico un Número de Autorización para Devolución (Return Authorization Number)
- Envíe el producto a Mad Catz porte pagado
- Adjunte copia del comprobante de compra original en el que figura la fecha de compra
- Adjunte la dirección completa a la cual debemos enviarle el producto, así como los números telefónicos donde podremos comunicarnos con usted durante el día y primeras horas de la noche.

#### APOYO TÉCNICO

Apoyo en línea y guías para el usuario: [www.madcatz.com](http://www.madcatz.com)  
 Correo electrónico Norteamérica: [techsupport@madcatz.com](mailto:techsupport@madcatz.com)  
 Teléfono Norteamérica: Desde las 9 hasta las 16 horas, hora del Pacífico, de lunes a viernes (con excepción de los días festivos en EE.UU.), 1.800.659.2287 (sólo desde EE.UU.) o 1.619.683.2815 (desde otros países).  
 Correo electrónico Europa: [techsupport@madcatz.com](mailto:techsupport@madcatz.com)  
 Teléfono Europa: Desde las 9 hasta las 17 horas, hora del GMT, de lunes a viernes (con excepción de los días festivos), +44 (0) 8450 508418

#### ▲ PRECAUCIONES ▲

- Use este equipo únicamente del modo previsto.
- Para evitar riesgo de incendio o de descarga eléctrica, no exponga este equipo a la lluvia ni a la humedad. No lo utilice a menos de 9 metros de depósitos de agua como piscinas, bañeras o fregaderos.
- Para evitar descargar eléctricas, no desmonte el equipo. Encargue las reparaciones únicamente a técnicos cualificados.
- Nunca introduzca en el producto objetos de ningún tipo distintos de los elementos autorizados, ya que pueden entrar en contacto con puntos de tensión peligrosa o cortocircuitar piezas que podrían provocar incendios o descargas eléctricas.
- Deje inmediatamente de utilizar este equipo si empieza a sentir cansancio o si experimenta incomodidad o dolor en las manos y/o brazos mientras utiliza el equipo. Si persistiesen los síntomas citados, consulte a un médico.
- No intente utilizar la unidad de ningún modo salvo con las manos. Evite situar el equipo en contacto con la cabeza o la cara o próximo a los huesos de cualquier otra parte del cuerpo.
- Evite usar este equipo durante largos espacios de tiempo. Haga pausas cada 30 minutos.
- El maltrato de las baterías incluidas en este equipo puede hacer que dichas baterías experimenten fugas y/o exploten y provoquen lesiones.
- Este producto contiene las piezas pequeñas que pueden causar estrangulamiento si están tragadas. No previsto para el uso por los niños bajo 3 años de la edad.

#### ▲ ALERTA ▲

- Las pilas no recargables no deben recargarse.
- No mezcle pilas viejas y nuevas o de tipos diferentes.
- Las pilas deben insertarse con la polaridad correcta.
- Retire las pilas gastadas del producto.
- No realice cortocircuitos en terminales de alimentación.
- Las pilas recargables deben extraerse del producto antes de la carga.
- Las pilas recargables solo deben cargarse bajo la supervisión de un adulto.
- Debe conservarse el embalaje dado que contiene información importante.

#### EPILEPSIA

Algunas personas pueden tener ataques epilépticos o desmayos provocados por los destellos de la televisión, aunque nunca antes hayan tenido ninguno. Cualquier persona que haya sufrido epilepsia, pérdida de conocimiento u otro síntoma similar, deberá consultar a un médico antes de jugar con videojuegos. Los padres deberían estar alerta cuando sus hijos juegan con videojuegos y vigilarlos regularmente. Deje de jugar y consulte a un doctor si usted o sus hijos tienen alguno de los siguientes síntomas:

Convulsiones  
 Pérdida del Conocimiento  
 Movimientos Involuntarios  
 Tics Oculares o Musculares  
 Visión Alterada  
 Desorientación

#### CUANDO JUEGE CON VIDEOJUEGOS:

1. Sitúese tan lejos de la pantalla como sea posible.
2. Juegue en la pantalla más pequeña disponible.
3. No juegue si está cansado o necesita descansar.
4. Juegue en una habitación bien iluminada.
5. Tome un descanso de 15-minutos cada hora.

#### LESIONES POR MOVIMIENTOS REPETITIVOS

Jugar con videojuegos (y los movimientos repetitivos que ello implica) puede dañar sus músculos, articulaciones o la piel. Jugar con videojuegos de forma moderada evita tal daño. También:

- Tome un descanso de 15 minutos cada hora, aunque no crea que lo necesita.
- Si sus manos, muñecas o brazos empiezan a dolerle, o siente molestias o se siente cansado, deje de jugar y descansa durante algunas horas antes de volver a jugar.
- Si el dolor y las molestias persisten, deje de jugar y consulte a un doctor.

#### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE:

Número de Modelo: 88391  
 Nombre Comercial: Cyborg F.L.Y. 9 Flight Stick de Inalámbrico

Según lo exigido, ciertos productos de éstos han sido probados y están de conformidad con los requerimientos de las directivas de la Unión Europea 1999/5/EC, 2002/95/EC, 2002/96/EC, y 2004/108/EC. El signatario autorizado del fabricante es Mad Catz, Inc., 7480 Mission Valley Road, Suite 101, San Diego, CA 92108.

#### PRECAUCIÓN

RIESGO DE EXPLOSIÓN SI LA BATERÍA SE SUSTITUYE POR UN MODELO INCORRECTO.  
 DESHÁGASE DE LAS BATERÍAS USADAS DE ACUERDO CON LAS INSTRUCCIONES.

#### Estados Unidos y Canadá:

De acuerdo con las disposiciones legales, algunos de estos dispositivos digitales de clase B (los controladores) han sido probados por Mad Catz, Inc., 7480 Mission Valley Road, Suite 101, San Diego, CA 92108, y cumplen con la sección 15 de las normas FCC y con la norma canadiense RSS-210 que establece los límites para proporcionar protección razonable frente a interferencias negativas en instalaciones residenciales. Estos dispositivos usan, generan y pueden radiar energía de radio frecuencia y, si no se instalan y usan de acuerdo a las instrucciones, pueden causar interferencias perjudiciales para las comunicaciones de radio. No existe ninguna garantía de que no se produzcan interferencias en ningún lugar o con ningún uso en particular. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas aquellas que pueda causar el funcionamiento no deseado.

#### Exposición a la emisión de frecuencias de radio:

La potencia de salida emitida por el mando se encuentra dentro de los límites de frecuencia de radio de la FCC para este tipo de dispositivo, si no se modificó y se utiliza tan y como se indica en las instrucciones y el mando se maneja según las indicaciones de los estándares de seguridad de frecuencia de radio, que reflejan el acuerdo en la comunidad científica, y por lo tanto el fabricante

confía en que la radio inalámbrica interna del dispositivo es completamente inofensiva para el usuario. El nivel de energía emitida es muy inferior a la energía electromagnética por dispositivos inalámbricos como teléfonos móviles. Sin embargo, el uso de radios inalámbricas estará restringido en determinadas situaciones (como en aviones, por ejemplo). Si no está seguro de las restricciones que se aplican en tu caso, tendrá que solicitar permiso antes de encender, conectar o utilizar el mando.

© 2011 Mad Catz Interactive Asia (MCIA). Cyborg, F.L.Y., el logotipo de Cyborg, Mad Catz y el logotipo de Mad Catz son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Mad Catz, Inc., y/o sus compañías afiliadas. La forma y el diseño de este producto es la imagen de marca de Mad Catz y/o MCIA. Todas las demás marcas o marcas registradas son propiedad de sus respectivos propietarios. Fabricado en China. Reservados todos los derechos. Las características, el aspecto y las especificaciones del producto pueden ser objeto de modificación sin previo aviso. Por favor guarde esta información para su consulta en el futuro.

“PlayStation” y el logotipo de la línea “PS” son marcas registradas, y “PS3” es marca registrada de Sony Computer Entertainment Inc.

¿Alguna pregunta? Visite nuestro sitio web [www.madcatz.com](http://www.madcatz.com) o llame al 1.800.659.2287 (sólo en EE.UU.) o 1.619.683.2815 o +44 (0) 8450 508418 (Europa).



Producto No. 88391 02/11

## DEUTSCH Cyborg F.L.Y. 9 Kabellos Flight Stick

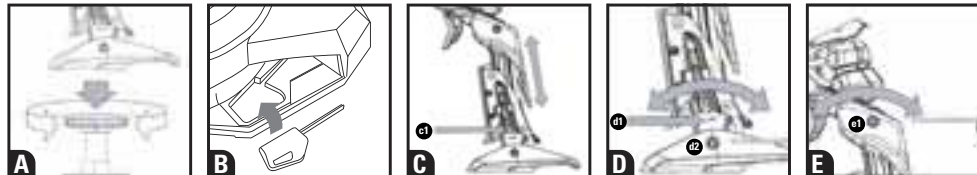
**WICHTIG! Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts alle produktbegleitenden Informationen sowie im Handbuch Ihres Spielsystems alle sicherheits- und gesundheitsbezogenen sowie weitere wichtige Informationen.**

Alle Fragen zur die PlayStation 3 Konsole sollten an den Hersteller gerichtet werden.

#### VERBINDEN DES CONTROLLERS MIT IHRER PLAYSTATION 3 KONSOLE

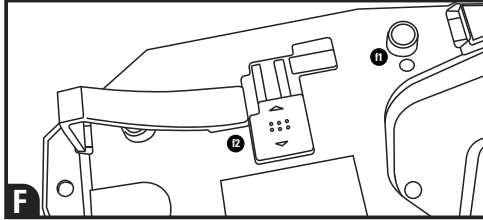
Bis zu vier Controller, verkabelt und drahtlos, können gleichzeitig aktiv mit einer PlayStation 3 Konsole verbunden werden. Jedem verbundenen Controller wird ein Spieler Indikator LED zugewiesen.

1. Legen Sie 2 (zwei) AA-Batterien in das Batteriefach ein.
2. Stecken Sie den USB-Empfänger in einen verfügbaren USB-Anschluss der PS3 ein. Daraufhin beginnt die rote LED-Anzeige des Empfängers zu blinken.
3. Schalten Sie den Kabellos GamePad (nachfolgend KG) ein. Während er nach einem Signal sucht, blinken die 4 (vier) LED-Anzeigen für den Controller-Anschluss oben am KG schnell.
4. Sobald eine Verbindung hergestellt wurde, blinken die 4 (vier) LED-Anzeigen langsamer und die LED-Anzeige des Empfängers leuchtet beständig.
5. Drücken Sie auf dem KG die Home-Taste (zwischen START- und SELECT-Taste). Die PS3 weist automatisch eine Spielernummer zu – von 1 (eins) bis 7 (sieben).
6. Die zugewiesene Spielernummer wird von den LED-Anzeigen oben am KG angezeigt:
  - a. Spieler 1 (eins) – die LED-Anzeige über der Position 1 (eins) leuchtet auf.
  - b. Spieler 6 (sechs) – die LED-Anzeigen über den Positionen 2 (zwei) und 4 (vier) leuchten auf. Mehr Informationen erhalten Sie in Ihrem PS3-Handbuch.



## EINSTELLUNG IHRES KABELLOS FLIGHT STICK

- Setzen Sie den Stick in die Auflage ein und sichern Sie ihn mit der Bundschraube.
- Nehmen Sie die Einstellhilfe aus dem Fach an der Unterseite des Sticks.
- Drücken Sie den Sperrschalter (c1) und bewegen Sie den Stick nach oben oder unten, um die Höhe anzupassen.
- Stecken Sie die Einstellhilfe in die Sicherungsmutter (d2) ein und drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn. Drücken Sie den Sperrbolzen (d1) hinten und bewegen Sie den Stick nach vorne oder hinten, um den gewünschten Winkel zu erhalten. Sperrn Sie den Stick, indem Sie die Sicherungsmutter (d2) im Uhrzeigersinn drehen.
- Stecken Sie die Einstellhilfe in die Sicherungsmutter (e1) ein und drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn, um den Kopfmechanismus zu entsperren. Stellen Sie den benötigten Winkel ein und drehen Sie zum Sperren den Sperrbolzen im Uhrzeigersinn.



## OBERSCHENKELAUFLAGEOPTIONEN

Damit Sie Ihren Kabellos Flight Stick auf dem Oberschenkel verwenden können, haben wir 4 Halterungsbügel hinzugefügt. Zum Befestigen der Bügel drehen Sie den Stick um. Jeder Bügel ist mit L oder R markiert, die L-Bügel werden links, die R-Bügel rechts befestigt. Zur Befestigung drücken Sie die Bügel in die Sicherungsoffnungen (f1), und sobald sich alle Bügel an der richtigen Stelle befinden, schieben Sie die Sperrriegel (f2) in Position.

## KONFIGURATION IHRES KABELLOS FLIGHT STICK FÜR ANDERE SPIELETITEL

Ihr Flight Stick verfügt über zwei Modi zum Konfigurieren der Steuerungsfunktionen für spezifische Flugsimulationen. Sie können zwischen den Modi wechseln, indem Sie den Schalter auf der rechten Seite der Joystickbasis entweder auf Modus M1 oder M2 stellen. In Modus M1 verfügen alle Steuerungsfunktionen über die voreingestellten angezeigten Funktionen - genauere Erklärungen finden Sie in der Spielanleitung und über Hinweise im Spiel. In Modus M2 werden die Steuerelemente auf angepasste Funktionen entsprechend dem folgenden Diagramm geändert.

**Modus M1** (p. 4) - Im Modus M1 sind die Tasten und Steuerelemente Ihres Joysticks so konfiguriert, dass Sie IL-2 Sturmovik, Tom Clancy: HAWX, oder zukünftige spielen können.

**Modus M2** (p. 5) - Im Modus M2 ist er für Blazing Angels 1 und 2 konfiguriert.

## HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN

**FRAGE: Wenn der Cyborg F.L.Y. 9 Flight Stick an meine PS3 angeschlossen ist, funktioniert die Navigation im XMB-Menü (XrossMediaBar) nicht richtig.**  
**ANTWORT:** Stellen Sie sicher, dass der Schubregler auf die Position „0“ (neutral) eingestellt ist. Wenn der Schubregler nicht neutral ist, kann sich das XMB-Menü plötzlich bewegen. Wenn sich der Flight Stick in Modus 2 befindet, emuliert der Schubregler einen standardmäßigen Spiele-Controller, der zur Navigation im XMB-Menü verwendet wird.

**FRAGE: Mein Flight Stick funktioniert überhaupt nicht. Die LED-Anzeigen um die Home-Taste blinken, aber das XMB-Menü oder Spiel reagiert nicht.**

**ANTWORT 1:** Stellen Sie sicher, dass die Batterien im Flight Stick nicht entladen sind. Wenn der Ladezustand der Batterien zu niedrig ist, kann die Verbindung zum USB-Dongle und zur Konsole unterbrochen werden.

**ANTWORT 2:** Paaren (synchronisieren) Sie den USB-Dongle erneut mit dem Flight Stick:

- Stecken Sie den USB-Dongle in die PS3-Konsole.
- Schalten Sie den Flight Stick ein, indem Sie die Home-Taste drücken.
- Halten Sie die Home-Taste und die L3-Taste (linke Stick-Taste) für 5-10 Sekunden gedrückt.
- Wenn die Paarung erfolgreich war, blinken die Spieler-Anzeigen um die Home-Taste nicht mehr und eine der LED-Anzeigen leuchtet weiter.

### Technischer Support

Per E-mail: [dehotline@madcatz.com](mailto:dehotline@madcatz.com)  
Telefonisch: 089-54612710  
Mo - Fr von 16:00 - 19:00 Uhr

### ⚠️ WARNHINWEISE ⚠️

- Benutzen Sie die Einheit nur für den vorgesehenen Zweck.
- Um den Ausbruch eines Feuers oder eine andere Gefahrensituation zu verhindern, setzen Sie die Einheit weder Regen noch Feuchtigkeit aus. Halten Sie einen ausreichend großen Abstand zu Wasser (ca. 80 cm), z. B. in Schwimmbecken, in Badewannen oder Waschbecken.
- Um elektrischen Schock zu vermeiden, nehmen Sie das Gerät nicht auseinander. Das Gerät darf nur von qualifiziertem Personal gewartet werden.
- Führen Sie, mit Ausnahme der zulässigen Elemente, keine Gegenstände jeglicher Art in das Gerät ein, da sie gefährliche Spannungspunkte berühren oder einen Kurzschluss auslösen können, was

zum Ausbruch von Feuer oder elektrischem Schock führen kann.

- Wenn Sie sich müde oder unwohl fühlen oder Schmerzen in Ihrer Hand oder Ihrem Arm haben, beenden Sie unverzüglich die Verwendung der Einheit. Suchen Sie einen Arzt auf, wenn sich Ihr Zustand nicht bessert.
- Bedienen Sie die Einheit ausschließlich mit den Händen. Bringen Sie die Einheit nicht in Kontakt mit Ihrem Kopf oder Ihrem Gesicht oder in die Nähe von anderen Körperteilen.
- Vermeiden Sie eine zu lange Verwendung der Einheit. Legen Sie alle 30 Minuten eine Pause ein.
- Die falsche Verwendung von Batterien in dieser Einheit kann zum Auslaufen der Batterien oder zu ihrer Explosion führen und körperliche Verletzungen zur Folge haben.
- Dieses Produkt enthält Kleinteile, die beim Verschlucken Erstickungsgefahr darstellen. Für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet.

### ⚠️ WARNUNG ⚠️

- Nicht aufladbare Batterien können nicht wieder aufgeladen werden.
- Alte und neue Batterien sowie Batterien unterschiedlichen Typs sollten nie zusammen verwendet werden.
- Die Batterien sind mit der korrekten Polung einzulegen.
- Entfernen Sie leere Batterien aus dem Produkt.
- Anschlüsse dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Wiederaufladbare Batterien (Akkus) sind zum Aufladen aus dem Produkt zu nehmen.
- Wiederaufladbare Batterien (Akkus) dürfen nur unter Aufsicht Erwachsener aufgeladen werden.
- Die Verpackung muss aufbewahrt werden, da sie wichtige Informationen enthält.

### ⚠️ WARNUNG – EPILEPTISCHE ANFÄLLE

Bei einigen Personen können durch das blinkende Licht in TV- oder Videospielen/PC epileptische Anfälle oder Bewusstseinsausfälle ausgelöst werden, selbst wenn Sie nie zuvor einen Anfall erlitten haben. Personen, die bereits epileptische Anfälle, epileptische Bewusstseinsstörungen oder andere Symptome, die mit Epilepsie im Zusammenhang stehen, hatten, sollten vor dem Spielen eines Videospieles unbedingt einen Arzt aufsuchen. Eltern sollten Kenntnis haben, dass ihre Kinder Videospiele spielen und sollten regelmäßig nach ihnen sehen. Brechen Sie das Spiel ab, wenn Sie oder Ihr Kind folgende Symptome aufweisen:

Krämpfe  
Bewusstseinsverlust  
Unfreiwillige Bewegungen  
Augen- oder Muskelzuckungen  
Wahrnehmungsstörungen  
Desorientiertheit

### BEIM SPIELEN VON VIDEOSPIELEN/PC:

- Sitzen oder stehen Sie von dem Bildschirm so weit wie möglich entfernt.
- Spielen Sie Videospiele auf dem kleinstmöglichen Bildschirm.
- Spielen Sie nicht, wenn Sie müde oder ruhebedürftig sind.
- Spielen Sie in einem gut beleuchteten Raum.
- Machen Sie jede Stunde eine 15-minütige Pause.

### VERLETZUNGEN DURCH WIEDERHOLTE BEWEGUNGEN

Das Spielen von Videospielen/PC (und die hiermit verbundenen wiederholten Bewegungen), können zu Schmerzen in Ihren Muskeln, Gelenken und der Haut führen. Ein Spielen in Maßen kann solche Schädigungen verhindern. Zusätzlich:

- Machen Sie jede Stunde eine 15-minütige Pause, selbst wenn Sie denken, dass Sie diese nicht benötigen.
- Wenn Ihre Hände, Armgelenke oder Arme zu schmerzen beginnen oder überanstrengt oder müde sind, unterbrechen Sie das Spiel für mehrere Stunden, bevor Sie es wieder fortsetzen.
- Sollte der Schmerz und die Ermüdungserscheinungen andauern, brechen Sie das Spiel ab und konsultieren Sie einen Arzt.

### EG-KONFORMITÄTSERKÄRUNG:

Produkt Nr.: 88391

Markennamen: Cyborg F.L.Y. 9 Kabellos Flight Stick

Wie vorgeschrieben wurden bestimmte dieser Produkt getestet und sie erfüllen die Anforderungen der EG-Richtlinien 1999/5/EG, 2002/95/EG, 2002/96/EG, und 2004/108/EG. Der vom Hersteller autorisierte Unterzeichner ist Mad Catz, Inc., 7480 Mission Valley Road, Suite 101, San Diego, CA 92108.

### ACHTUNG

EXPLOSIONSGEFAHR BEI VERWENDUNG VON FALSCHEN ERSATZBATTERIEN.  
BATTERIEN GEMÄSS DER ANLEITUNG ENTSORGEN.



Produkt Nr. 88391 02/11



## ITALIANO Cyborg F.L.Y. 9 Wireless Flight Stick

**IMPORTANTE!** Prima di usare questo prodotto, leggere le informazioni accluse e il manuale di istruzioni del videogioco (comprese le norme per la sicurezza).

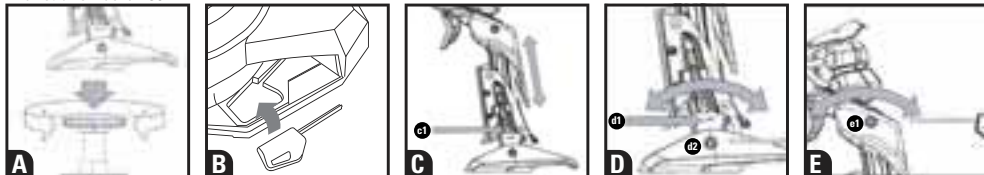
Tutte le domande relative a la console devono essere rivolte al produttore.

### CONFIGURAZIONE GENERALE

#### COME COLLEGARE IL CONTROLLER ALLA CONSOLE PLAYSTATION 3

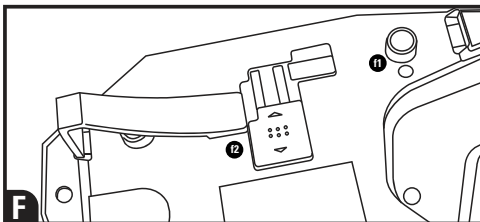
È possibile collegare attivamente fino a quattro controller contemporaneamente, con cavo e wireless, ad una console PlayStation 3. A ciascun controller collegato viene assegnato un Indicatore del Giocatore LED.

1. Inserire 2 (due) batterie AA nel vano batterie.
2. Inserire il ricevitore USB in una porta USB disponibile della PS3 - il LED rosso del ricevitore inizierà a lampeggiare.
3. Accendere il Radio GamePad (di seguito: RG) - i 4 (quattro) LED delle porte del controller situati nell'area superiore del RG lampeggeranno rapidamente mentre il RG sta cercando il segnale.
4. Una volta stabilito il collegamento, i 4 (quattro) LED lampeggeranno più lentamente e il LED del ricevitore rimarrà acceso.
5. Premere il pulsante Home sul RG (situato tra Start [Avvia] e Select [Selezione]). La PS3 assegnerà automaticamente un numero giocatore - da 1 (uno) a 7 (sette).
6. Il numero giocatore assegnato sarà indicato dai LED del RG:
  - a. Giocatore numero 1 (uno) - il LED sopra la posizione numero 1 (uno) si accende.
  - b. Giocatore numero 6 (sei) - i LED sopra le posizioni numero 2 (due) e quattro (4) si accendono. Per ulteriori informazioni fare riferimento al manuale di istruzioni della PS3.



#### SISTEMAZIONE DEL WIRELESS FLIGHT STICK

- A. Attaccare l'impugnatura del Flight Stick alla base, inserendola nel collo della base e avvitando bene la vite di fissaggio.
- B. Rimuovere lo strumento di regolazione dallo scomparto alla base del Flight Stick.
- C. Premere il pulsante di bloccaggio (c1) e spostare il joystick in su o in giù per regolare l'altezza.
- D. Inserire lo strumento di regolazione nel dado di bloccaggio (d2) e spostare il Flight Stick avanti o indietro fino a raggiungere l'angolo richiesto. Per bloccare, girare il dado di bloccaggio (d1) in senso orario.
- E. Inserire lo strumento di regolazione nel dado di bloccaggio (e1) e girare in senso antiorario per bloccare il meccanismo principale. Spostare verso l'angolo richiesto e bloccare girando il dado in senso orario.



#### OPZIONI SUPPORTO PER GIOCARE STANDO SEDUTI

Per rendere più semplice l'utilizzo del Wireless Flight Stick stando seduti, abbiamo aggiunto 4 supporti per le gambe. Per attaccare i supporti capovolgere il Flight Stick: su ogni supporto troverete una L (sinistra) o una R (destra). I supporti con la L si attaccano alla parte sinistra mentre quelli con la R si attaccano alla parte destra. Per attaccarli, spingere i supporti nelle aperture di fissaggio (f1) e una volta sistemati tutti i supporti, spingere i ganci di bloccaggio (f2) fino a che non sono posizionati correttamente.

#### CONFIGURAZIONE DEL WIRELESS FLIGHT STICK PER I VARI GIOCHI

Il tuo Flight Stick ha due modalità che permettono di configurare i comandi per specifici giochi di simulazione di volo. Puoi passare da una modalità all'altra spostando l'interruttore sulla destra alla base del Flight Stick, per accedere alla modalità M1 o M2. Con la modalità M1, tutti i comandi avranno la funzione di default - per una spiegazione più dettagliata si prega di consultare il manuale del gioco e i prompt dei comandi in-game. con la modalità M2, comandi vengono modificati secondo le funzioni personalizzate nel seguente schema.

**Modalità M1** (p. 4) - Con la modalità M1, i tasti e i comandi del Flight Stick sono configurati per giocare a IL-2 Sturmovik, Tom Clancy: HAWX, o qualunque altro gioco di simulazione di volo future.

**Modalità M2** (p. 5) - Con la modalità M1, i comandi sono configurati per Blazing Angels 1 e 2.

### DOMANDE PIÙ FREQUENTI (FAQ)

**DOMANDA:** Quando il Cyborg F.L.Y. 9 Flight Stick è inserito nella mia PS3, non riesco a spostarmi correttamente nel menu XMB (XrossMediaBar).

**RISPOSTA:** Assicurarsi che l'acceleratore sia impostato sulla posizione "0" (folle). Se l'acceleratore è ingranato in alto o in basso, è possibile uno spostamento non previsto nel menu XMB. Se il Flight Stick è in modalità 2, l'acceleratore simula lo stick analogico di un controller di gioco standard per spostarsi nel menu XMB.

**DOMANDA:** Il mio Flight Stick non funziona per nulla. I LED che circondano il pulsante Home lampeggiano, ma non vedo alcuna risposta nel menu XMB o nel gioco.

**RISPOSTA 1:** Assicurarsi che il Flight Stick sia dotato di batterie nuove. Se il livello batteria è troppo basso, è possibile che si verifichi una perdita di connessione verso il dongle USB e la console.

**RISPOSTA 2:** Accoppiare nuovamente (sincronizzare) il dongle USB con il Flight Stick:

1. Inserire il dongle USB nella console PS3.
2. Accendere il Flight Stick premendo il pulsante Home.
3. Tenere premuti simultaneamente i pulsanti Home e L3 (pulsante di sinistra dello stick) per 5-10 secondi.
4. Se la sincronizzazione è corretta, i LED giocatore che circondano il pulsante Home non lampeggiano più, e soltanto uno rimane acceso.

#### AVVERTENZE ⚠

- Non usare per altri scopi se non quelli previsti.
- Non esporre il prodotto a pioggia o umidità, per evitare incendi e scosse elettriche. Tenere a una distanza minima di 10 m dall'acqua (piscine, vasche e lavelli).
- Non smontare per evitare scosse elettriche. Eventuali riparazioni vanno eseguite da personale qualificato.
- Non inserire nel prodotto oggetti, se non quelli previsti, per evitare che raggiungano punti con tensioni pericolose o che causino un cortocircuito con conseguenti scosse elettriche e incendio.
- In caso di stanchezza, pesantezza o dolore alle mani e/o alle braccia durante l'utilizzo del videogioco, sospendere immediatamente l'uso. Se tali condizioni persistono, consultare un medico.
- Far funzionare l'unità esclusivamente con le mani. Non portarla a contatto con altre parti del corpo (testa, viso o altro).
- Evitare un uso prolungato dell'unità. Fare una pausa ogni 30 minuti.
- Se le batterie vengono inserite in modo errono, potrebbero verificarsi fuoriuscite di sostanze nocive o potrebbero esplodere causando lesioni alle persone.
- Questo prodotto contiene pezzi minuscoli che, ingeriti, possono causare soffocamento. Non adatto ai bambini sotto i 3 anni.

#### AVVERTIMENTO ⚠

- Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate.
- Non utilizzare contemporaneamente batterie vecchie e nuove o differenti tipi di batterie.
- Le batterie devono essere inserite con la polarità corretta.
- Rimuovere le batterie esaurite dal prodotto.
- Non manomettere le centraline di distribuzione.
- Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal prodotto prima di essere ricaricate.
- Le batterie ricaricabili devono essere ricaricate soltanto sotto la supervisione di un adulto.
- Conservare l'imballaggio, in quanto contiene informazioni importanti.

#### ATTENZIONE - RISCHIO DI CONVULSIONI

Alcuni individui potrebbero soffrire di convulsioni o perdita di coscienza temporanea, indotti dai bagliori che appaiono sul televisore o nei videogiochi, anche se ciò non si è mai verificato prima. Se si dovessero manifestare tali sintomi (o sintomi simili di tipo epilettico), consultare un medico prima di usare i videogiochi. I bambini che utilizzano videogiochi vanno periodicamente controllati dai genitori. Interrompere l'attività di gioco e rivolgersi al medico qualora il bambino mostrasse uno dei seguenti sintomi:

Convulsioni  
Perdita di coscienza  
Movimenti involontari Spasmi muscolari (anche dell'occhio)  
Alterazioni della vista  
Disorientamento

#### DURANTE IL GIOCO:

1. Stare il più lontano possibile dallo schermo.
2. Utilizzare lo schermo più piccolo disponibile.
3. Non giocare in caso di stanchezza o sonnolenza.
4. Giocare in un ambiente ben illuminato.
5. Fare una pausa di 15 minuti ogni ora di gioco.

#### ATTENZIONE - RISCHIO DI LESIONI DA SFORZO RIPETUTO

L'uso di videogiochi e i movimenti ripetuti che tale attività comporta, possono causare dolori muscolari, articolari o cutanei. Praticare questa attività con moderazione per evitare questo tipo di danni.

Inoltre:

- Fare una pausa di 15 minuti ogni ora di gioco, anche se si ritiene di non averne bisogno.
- Se mani, polsi o braccia iniziano a dolere o si sente un indolenzimento o senso di spossatezza, interrompere il gioco e rimanere a riposo per diverse ore prima di riprendere.
- Se l'indolenzimento continua, consultare un medico prima di riprendere a giocare.

#### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Prodotto No.: 88391

Nome del prodotto: Cyborg F.L.Y. 9 Wireless Flight Stick

2Come richiesto, alcuni prodotti sono stati sottoposti a test e resi conformi ai requisiti delle Direttive dell'Unione Europea 1999/5/EC, 2002/95/EC, 2002/96/EC, e 2004/108/EC. Il firmatario autorizzato dal produttore è Mad Catz, Inc., 7480 Mission Valley Road, Suite 101, San Diego, CA 92108.

#### ATTENZIONE

RISCHIO DI ESPLOSIONE SE LA BATTERIA VIENE SOSTITUITA CON UN TIPO NON CORRETTO.

SMALTIRE LE BATTERIE USATE IN BASE ALLE ISTRUZIONI.



Prodotto Nr. 88391 02/11

## DANSK Cyborg F.L.Y. 9 Trådløst Flight Stick

**VIGTIGT!** Inden dette produkt tages i brug, skal alle vedlagte oplysninger, samt spillets sikkerheds- og sundhedsvejledning og andre informationer, gennemlæses.

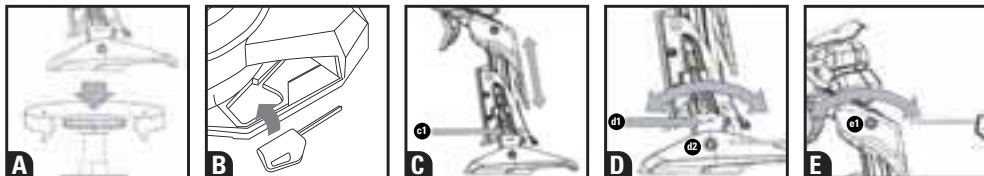
Alle spørgsmål angående konsol skal rettes til producenten.

### GENEREL OPSÆTNING

#### TILSLUTNING AF DIN CONTROLLER TIL DIT PS3-SYSTEM

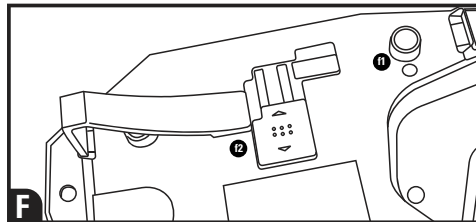
Op til fire controllerer, trådløse eller kablede, kan samtidigt være i aktiv forbindelse med en PlayStation 3-konsol. Hver forbundet controller bliver tildelt et spiller-indikator-nummer.

1. Sæt 2 AA-batterier i batterirummet.
2. Sæt USB-motageren i en vilkårlig ledig USB-port på PS3-enheden – modtagerens røde LED vil blinke.
3. Tænd for den trådløse Flight Stick - de 4 (fire) indikator-port-LED'er øverst på Flight Stick'en vil blinke hurtigt, mens Flight Stick'en søger efter et signal.
4. Når først der er etableret en forbindelse, vil de 4 LED'er blinke lidt langsommere, og modtagerens LED vil lyse konstant.
5. Tryk på knappen Home (anbragt mellem Start og Select (Vælg)) på Flight Stick'en. PS3-enheden angiver automatisk et spillernummer – fra 1 (et) til 7 (syv).
6. Det anviste spillernummer vil være indikeret med LED'erne øverst på Flight Stick'en:
  - a. Spiller 1 (et) – LED'et over #1 (et) vil være oplyst
  - b. Spiller 6 (seks) – LED'erne over #2 (to) og #4 (fire) vil være oplyst. Se instruktionerne til PS3-enheden for yderligere information.



#### OPSÆTNING AF DIN TRÅDLØSE FLIGHT STICK

- A. Sæt håndtaget på Flight Stick i basen ved at indsætte den i base-ringen og spænde sikringskruen.
- B. Fjern justeringsredskabet fra Flight Stick-basens rum.
- C. Tryk låseknappen (c1) ned og flyt Flight Stick'en op eller ned for at justere højden.
- D. Indsæt justeringsredskabet i låsemøtrikken (d2) og drej mod uret. Tryk låsestiften (d1) ind og flyt Stick'en frem eller tilbage til den ønskede vinkel. Lås ved at dreje låsemøtrikken (d2) med uret.
- E. Indsæt justeringsredskabet i låsemøtrikken (e1) og drej mod uret. Flyt til den ønskede vinkel og lås ved at dreje låsemøtrikken med uret.



#### INDSTILLINGER TIL BRUG UDEN BORD

For at gøre det nemmere at bruge Flight Stick'en uden et bord, har vi tilføjet 4 (fire) beslag. Montering af beslag: Vend Flight Stick'en om. På hvert beslag er der enten et L eller et R. L-beslaget påsættes til venstre og R-beslaget påsættes til højre. Montering: Skub beslagene ind i sikringshullerne (f1) og når alle beslag er på plads, skubbes låsekrogene (f2) på plads

#### KONFIGURATION AF DIN TRÅDLØSE FLIGHT STICK TIL FORSKELLIGE SPILTYPER

Din Flight Stick har to indstillinger, som konfigurerer styringen af forskellige flyvespil. Du kan skifte mellem indstillingerne ved at skubbe knappen på højre side af Flight Stick-basen til enten indstilling M1 eller M2. I indstilling M1 har al styring standardfunktioner – se spilmanualen for nærmere beskrivelse.

**Indstilling M1** (p.4) - I indstilling M1 er alle knapper og al styring på din Flight Stick konfigureret til IL-2 Sturmovik, Tom Clancy: HAWX eller andre fremtidige flyvesimulationsspil.

**Indstilling M2** (p.5) - I indstilling M2 er alle knapper og al styring på din Flight Stick konfigureret til Blazing Angels 1 and 2.

### OFTTE STILLE SPØRGSMÅL

**SPØRGSMÅL:** Når Cyborg F.L.Y. 9 Flight Stick er sluttet til min PS3, kan jeg ikke navigere ordentligt i XMB-menuen (XrossMediaBar).

**SVAR:** Sørg for, at speederen er i neutral ("0") indstilling. Hvis speederen er trykket helt ned eller op, kan det få XMB-menuen til uventet at bevæge sig. Når flight Stick'en er i tilstand 2, fungerer speederen som analog-sticken på en almindelig spil-controller til navigation i XMB-menuen.

**SPØRGSMÅL:** Min Flight Stick virker slet ikke. LED'erne rundt om knappen Home blinker, men der er intet svar i XMB-menuen eller spillet.

**SVAR 1:** Sørg for, at der er friske batterier i Flight Stick'en. Hvis batteriniveauet er for lavt, kan du miste forbindelsen til USB-donglen og konsollen.

**SVAR 2:** Par (synkroniser) USB-donglen med Flight Stick'en igen:

1. Indsæt USB-donglen i PS3-konsollen.
2. Tænd for Flight Stick'en ved at trykke på knappen Home.
3. Hold knappen Home og L3 (knap på venstre stang) nede samtidigt i 5-10 sekunder.
4. Hvis paringen lykkes, holder LED'erne, der omgiver knappen Home og angiver spiller, op med at blinke, og én af LED'erne forbliver tændt.

#### ⚠ FORHOLDSREGLER ⚠

- Brug kun enheden til det beregnede formål.
- For at undgå brand eller fare for stød, må denne enhed ikke udsættes for regn eller fugt. Må ikke bruges inden for en afstand af 0,76 meter fra alle former for vand såsom svømmebassiner, badekar eller vask.
- Må ikke skilles ad. Dette sikrer, at elektrisk stød undgås. Service må kun udføres af kvalificeret personale.
- Skub aldrig objekter af nogen slags, andet end autoriserede dele, ind i produktet, da disse kan berøre farlige strømpunkter eller kortslutte dele, hvilket kan resultere i brand eller elektrisk stød.
- Stop straks brugen af denne enhed, hvis du begynder at føle dig træt, eller hvis du oplever ubehag eller smerter i dine hænder og/eller arme under brug af enheden. Hvis tilstanden vedvarer, skal du kontakte en læge.
- Undgå at begynde enheden med andet end dine hænder. Enheden må ikke komme i kontakt med dit hoved, ansigt eller i nærheden af knogler på andre dele af kroppen.
- Undgå langvarig brug af denne enhed. Hold pauser hver 30. minutter.
- Misbrug af batterier i denne enhed kan forårsage, at batterierne lækker og/eller eksploderer, og føre til personskade.
- Dette produkt indeholder smådele, som kan forårsage kvælning ved slugning. Ikke beregnet til børn under 3 år.

#### ⚠ ADVARSEL ⚠

- Ikke-genopladelige batterier må ikke genoplades.
- Blandt ikke gamle og nye batterier eller forskellige batterityper.
- Batterier skal indsættes, så polerne vender rigtigt.
- Fjern udtjente batterier fra produktet.
- Forsyningsterminalerne må ikke kortsluttes
- Genopladelige batterier skal fjernes fra produktet, før de oplades.
- Genopladelige batterier må kun oplades under opsyn af en voksen.
- Indpakningen skal beholdes, da den indeholder vigtig information.

#### ADVARSEL - KRAMPEANFALD

Visse personer kan få krampeanfald eller besvime som følge af de blinkende lys på fjernsyn eller videospil, selvom de aldrig før har haft et krampeanfald. Enhver person, som har haft et krampeanfald, tab af bevidsthed eller har oplevet et andet symptom forbundet med epilepsi, skal kontakte en læge inden han/hun spiller et videospil. Forældre skal være opmærksomme, når deres børn spiller videospil og observere dem jævnligt. Stop med at spille og kontakt en læge, hvis du eller dit barn har nogen af følgende symptomer:

Krampeanfald  
Tab af bevidsthed  
Ufrivillige bevægelser  
Øje- eller muskeltrækninger  
Ændret syn  
Desorientering

#### NÅR DU SPILLER VIDEOSPIL:

1. Sid eller stå så langt fra skærmen som muligt.
2. Spil videospil på den mindst tilgængelig skærm.
3. Undgå at spille, hvis du er træt eller behøver hvile.
4. Spil i en veloplyst rum.
5. Tag en pause på 15-minutter hver time.

#### ADVARSEL - SKADER SOM FØLGE AF GENTAGNE BEVÆGELSER

Når du spiller videospil (og foretager dig de forbundne gentagne bevægelser) kan det medføre smerter i muskler, led eller hud. Hvis du spiller videospil i moderate mængder, undgår du disse skader.

Desuden:

- Tag en pause på 15 minutter hver time, selvom du ikke mener, du har behov for det.
- Hvis dine hænder, håndled eller arme begynder at gøre ondt eller føles emme, skal du stoppe med at spille og hvile dem i adskillige timer, før du spiller igen.
- Hvis smerten og omheden fortsætter, skal du stoppe med at spille og opsøge en læge.

#### EU-OVERENSSTEMMELSESEKPLÆRING

Produkt No.: 88391

Tirnavn: Cyborg F.L.Y. 9 Trådløst Flight Stick

Som påkrævet er visse af disse produkt blevet testet og opfylder kravene i Den Europæiske Unions Direktiver 1999/5/EC, 2002/95/EC, 2002/96/EC, og 2004/108/EC. Godkendt underskriver for producenten er Mad Catz, Inc., 7480 Mission Valley Road, Suite 101, San Diego, CA 92108.

#### FORSIGTIG

HVIS BATTERIERNE UDSKIFTES MED EN FORTKERT BATTERITYPE.  
ER DER EKSPLOSIONSRISIKO BORTSKAF BATTERIER EFTER VEJLEDNINGEN.



Produkt No. 88391 02/11

## SVENSK Cyborg F.L.Y. 9 Trådlöst Flight Stick

**VIKTIGT!** Läs innan du använder denna produkt all medföljande information och ditt spelsystems bruksanvisning avseende säkerhets-, hälso- och övrig information.

Alla frågor angående konsolen bör ställas till tillverkaren.

## ALLMÄN INSTÄLLNING

### ANSLUTA DIN KONTROLLER TILL DITT PS3-SYSTEM

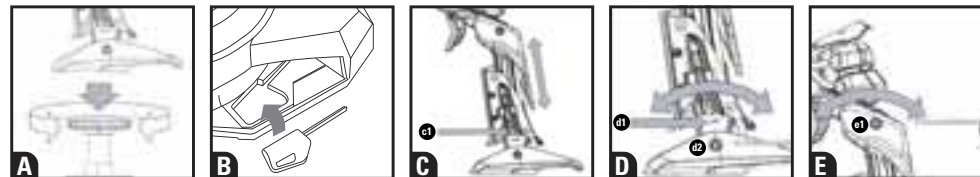
Upp till fyra kontroller, trådbundna och trådlösa, kan aktivt anslutas till en PlayStation 3-konsol på en gång. Varje ansluten kontroller tilldelas ett spelarindikatornummer.

1. Sätt i 2 (två) AA-batterier i batterifacket.
2. Sätt i USB-mottagaren i en tillgänglig USB-port på PS3 – mottagarens röda kontrollampa blinkar.
3. Sätt på din trådlösa Flight Stick – kontrollerportens 4 (fyra) kontrollampor överst på Flight Sticken blinkar snabbt medan Flight Sticken söker efter en signal.
4. När en anslutning har skapats blinkar de 4 (fyra) kontrollamporna lite långsammare och mottagarens kontrollampa får ett fast sken.
5. Tryck på Home-knappen (placerad mellan Start och Select) på din Flight Stick. PS3:n kommer automatiskt att tilldela ett spelarnummer – från 1 (ett) till 7 (sju).

[20]

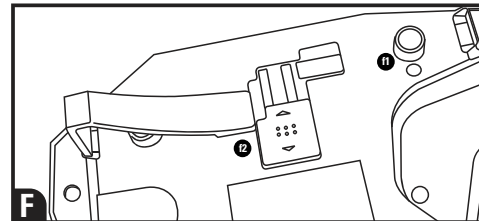
6. Det tilldelade spelarnumret visas av kontrollamporna överst på din Flight Stick:

- a. Spelare 1 (ett) – kontrollampen ovanför läge # 1 (ett) tänds
- b. Spelare 6 (sex) – kontrollampen ovanför läge # 2 (två) och # 4 (fyra) tänds. Se PS3:ns bruksanvisning för mer information.



### INSTÄLLNING AV DIN TRÅDLÖSA FLIGHT STICK

- A. Fäst Flight Stickens handtag i basen genom att sätta i den i basens hylsa och dra åt fästskruven.
- B. Ta bort justeringsverktyget från facket på Flight Stickens bas.
- C. Tryck in låsspärren (c1) och flytta upp eller ner Flight Sticken för att justera höjden.
- D. För in justeringsverktyget i låsmuttern (d2) och vrid motsols. Tryck in låsspärren (d1) och flytta joysticken framåt eller bakåt till önskat läge. Lås genom att vrida låsmuttern medsols (d2).
- E. För in justeringsverktyget i låsmuttern (e1) och vrid motsols. Flytta till önskad vinkel och lås genom att vrida låsmuttern medsols.



### TILLVAL FÖR KNÄMONTERING

För att du lättare ska kunna använda din Flight Stick i knät, medföljer 4 (fyra) knämonteringsfästen. Vänd på din Flight Stick för att kunna montera fästena. På varje fäste finns ett L eller ett R. L-fästena monteras på vänster sida och R-fästena på höger. Fästena monteras genom att trycka in dem i säkringshålen (f1). Skjut låsspärrarna (f2) på plats när alla fästena sitter i.

### KONFIGURERING AV DIN TRÅDLÖSA FLIGHT STICK FÖR OLIKA SPELITTLAR

Din Flight Stick har två lägen som konfigurerar kontroller för specifika pilotspel. Du kan växla mellan lägena genom att använda brytaren på Flight Stick-basens högra sida för att antingen välja läge M1 eller M2. I läge M1 har alla kontroller standardmärkta funktioner - se spelmanualen.

**Läget M1** (p. 4) - I läget M1 är dina Flight Stick-knappar och -kontroller konfigurerade för att spela IL-2 Sturmovik, Tom Clancy: HAWX, eller andra framtida flygsimulatorspel.

**Läget M2** (p. 5) - I läge M2 är dina Flight Stick-knappar och -kontroller konfigurerade för att spela Blazing Angels 1 och 2.

## VANLIGA FRÅGOR

**FRÅGA:** När jag har min Cyborg F.L.Y. 9 Flight Stick ansluten till mitt PS3, kan jag inte navigera XMB-(XrossMediaBar) menyerna på rätt sätt.

**SVAR:** Kontrollera att gasreglaget står i läget "0" (neutralt). Om gasreglaget står i högsta eller lägsta läget, kan det hända att XMB-menyn rör sig oväntat. När din Flight Stick är i läge 2, fungerar gasreglaget som en analog spak på en vanlig spelkontroll som används för att navigera XMB-menyn.

**FRÅGA:** Min Flight Stick fungerar inte alls. Kontrollamporna runt Home-knappen blinkar, men varken XMB-menyn eller spelet svarar.

**SVAR 1:** Kontrollera att din Flight Stick har nya batterier. Om batteristyrkan är för låg kan anslutningsproblem uppstå med USB-donglen och spelkonsolen.

**SVAR 2:** Para ihop (synkronisera) USB-donglen med din Flight Stick igen:

1. Anslut USB-donglen till PS3-systemet.
2. Sätt PÅ din Flight Stick genom att trycka Home-knappen.
3. Håll samtidigt nere både Home-knappen och L3 (vänster spakknapp) i 5-10 sekunder.
4. Om synkroniseringen lyckades, kommer kontrollamporna för spelarindikering runt Home-knappen att sluta blinka. En av dessa lampor kommer att fortsätta att lysa.

[21]

#### ⚠ FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER ⚠

- Använd endast denna enhet såsom är avsett.
- För att förhindra fara för brand eller elstöt, utsätt inte denna enhet för regn eller fukt. Använd inte inom 30 fot från något som helst vatten såsom simbassänger, badkar, eller handfat.
- För att undvika elstöt, montera inte ner. Låt endast behörig personal utföra service.
- Tryck aldrig in några som helst föremål, andra än tillåtna föremål, i produkten då dessa kan vidröra farliga spänningspunkter eller kortsluta delar vilket skulle kunna leda till brand eller elstöt.
- Sluta omedelbart använda denna enhet om du börjar känna dig trött eller om du upplever obehag eller smärta i dina händer och/eller armar medan du använder enheten. Om tillståndet kvarstår, rådfråga en läkare.
- Försök inte använda enheten på något som helst sätt annat än med dina händer. För inte enheten i kontakt med ditt huvud, ansikte, eller nära skelettet i någon annan del av din kropp.
- Undvik långvarigt bruk av denna enhet. Ta rast var 30:e minut.
- En felaktig användning av batterier i denna enhet kan orsaka att batterierna läcker och/eller exploderar och leda till personskada.
- Denna produkt innehåller små delar vilka kan orsaka kvävning om de sväljs. Inte avsedd för barn under 3 års ålder.

#### ⚠ VARNING ⚠

- Batterier som inte är laddningsbara får inte laddas.
- Kombiner inte gamla och nya eller olika sorters batterier.
- Sätt i batterierna med rätt polaritet.
- Ta ur utslitna batterier från produkten.
- Strömförsörjningen får inte kortslutas.
- Ta ur de laddningsbara batterierna från produkten innan de laddas.
- Laddningsbara batterier får endast användas under vuxens uppsikt.
- Förpackningen ska behållas eftersom den innehåller viktig information.

#### ⚠ VARNING - ANFALL

Hos vissa personer kan de blinkande ljusen på tv:n eller i videospel utlösa anfall eller blackout, även om de aldrig tidigare har fått något anfall. Alla som har drabbats av ett anfall, förlust av medvetandet eller annat symptom knutet till en epileptisk sjukdom bör rådfråga en läkare innan han/hon spelar ett videospel. Föräldrar bör vara medvetna om då deras barn spelar videospel och regelbundet titta till dem. Sluta spela eller kontakta en läkare om du eller ditt barn har något av följande symptom:

Krampanfall  
Förlust av medvetandet  
Ofrivilliga rörelser  
Ögon- eller muskelryckningar  
Försämrad syn  
Förvirring

#### DÅ DU SPELAR VIDEOPEL:

1. Sitt eller stå så långt bort från skärmen som möjligt.
2. Spela videospel på minsta tillgängliga skärm.
3. Spela inte om du är trött eller behöver vila.
4. Spela i ett väl upplyst rum.
5. Ta en rast på 15 minuter varje timme.

#### ⚠ VARNING - FÖRSLITNINGSSKADOR

Att spela videospel (och den uppreparande rörelse som är inblandad) kan leda till smärtor i dina muskler, leder eller din hud. Att spela videospel med mätta kan bidra till att förhindra sådana skador. Dessutom:

- Ta en rast på 15 minuter varje timme, även om du inte tycker att du behöver det.
- Om dina händer, handleder eller armar börjar göra ont eller kännas ömma eller trötta ska du sluta spela och vila dem under flera timmar innan du spelar igen.
- Om smärta och ömhet kvarstår ska du sluta spela och uppsöka läkare.

#### EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Produkt No.: 88391

Handelsnamn: Cyborg F.L.Y. 9 Trådlöst Flight Stick

Efter behov har ett antal av dessa produkt testats och anpassats enligt kraven i EU-direktiv 1999/5/EC, 2002/95/EC, 2002/96/EC, och 2004/108/EC. Firmatecknare för tillverkaren är Mad Catz, Inc., 7480 Mission Valley Road, Suite 101, San Diego, CA 92108.

#### ⚠ VARNING

**RISK FÖR EXPLOSION OM BATTERIET BYTS UT MOT EN FELAKTIG SORT. KASSERA BATTERIER ENLIGT ANVISNINGAR.**



Produkt No. 88391 02/11

## PORTUGUÊS Cyborg F.L.Y. 9 Flight Stick Sem Fios

**IMPORTANTE! Antes de utilizar este produto leia toda a documentação associada, incluindo o manual de instruções do sistema do seu jogo no que se refere a questões de segurança, saúde e outras.**

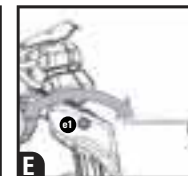
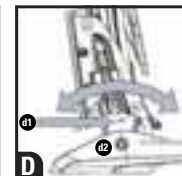
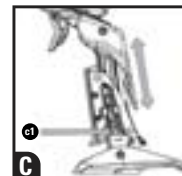
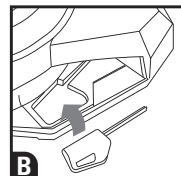
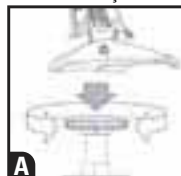
Todas as questões relativas ao Consola devem ser dirigidas ao fabricante.

## CONFIGURAÇÃO GERAL

### LIGAR O SEU COMANDO AO SISTEMA PS3

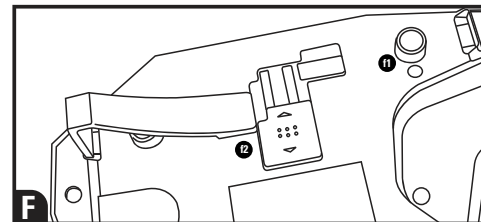
Podem ser ligados até quatro comandos de uma só vez, com e sem fios, a uma consola PlayStation 3. Cada comando ligado é atribuído a um número indicador de jogador.

1. Coloque 2 (duas) pilhas AA no compartimento das pilhas.
2. Insira o receptor USB em qualquer uma das portas USB disponível na PS3 – o LED vermelho do receptor USB piscará.
3. Ligue o Flight Stick sem fios – os 4 (quatro) LEDs indicadores de porta de comando situados na parte superior do Flight Stick piscam rapidamente enquanto o Flight Stick está a procurar um sinal.
4. Uma vez estabelecida a ligação, os 4 (quatro) LEDs piscam mais lentamente e o LED do receptor ficará aceso.
5. Prima o botão Home (situado entre Start e Select) no Flight Stick. A PS3 irá atribuir automaticamente um número de jogador – de 1 (um) a 7 (sete).
6. O número de jogador atribuído irá ser indicado pelos LEDs na parte superior do Flight Stick:
  - a. Jogador 1 (um) – o LED acima da posição número 1 (um) estará aceso
  - b. Jogador 6 (seis) – os LEDs acima das posições número 2 (dois) e 4 (quatro) estarão acesos. Consulte o manual de instruções da PS3 para obter mais informações.



### CONFIGURAR O SEU FLIGHT STICK SEM FIOS

- A. Encaixe a pega do Flight Stick na base introduzindo-a no rebordo da base e apertando o parafuso de fixação.
- B. Retire a ferramenta de ajuste do compartimento na base do Flight Stick.
- C. Prima o interruptor de bloqueio (c1) e desloque o Flight Stick para cima ou para baixo para ajustar a altura.
- D. Introduza a ferramenta de ajuste na porca de bloqueio (d2) e rode no sentido contrário aos ponteiros do relógio. Pressione o pino de bloqueio (d1) e desloque o manípulo para a frente ou para trás para o ângulo pretendido. Bloqueie rodando a porca de bloqueio (d2) no sentido dos ponteiros do relógio.
- E. Introduza a ferramenta de ajuste na porca de bloqueio (e1) e rode no sentido contrário aos ponteiros do relógio. Mover-se para o ângulo desejado e bloqueie rodando a porca de bloqueio no sentido dos ponteiros do relógio.



## OPÇÕES DE MONTAGEM NO COLO

Para facilitar a utilização do Flight Stick no seu colo, adicionámos 4 (quatro) suportes de montagem no colo. Para instalar os suportes, vire o Flight Stick, em cada suporte irá encontrar um L ou R, os suportes L irão encaixar no lado esquerdo e os suportes R irão encaixar no lado direito. Para instalar, introduza os suportes nos orifícios de fixação (f1) e com todos os suportes instalados, deslize as patilhas de bloqueio (f2) para as suas posições.

## CONFIGURAR O SEU FLIGHT STICK SEM FIOS PARA TÍTULOS DE JOGO DIFERENTES

O seu Flight Stick tem dois modos que configuram os controlos para simuladores de voo específicos. Pode comutar entre modos deslizando o interruptor no lado direito da base do Flight Stick para o modo M1 ou M2. No modo M1, todos os controlos terão a função predefinida – consulte o manual do jogo.

**Modo M1** (p. 4) - No modo M1, os botões e os controlos do Flight Stick estão configurados para jogar IL-2 Sturmovik, Tom Clancy: HAWX ou qualquer futuro simulador de voo.

**Modo M2** (p. 5) - No modo M2, os botões e os controlos do Flight Stick estão configurados para jogar Blazing Angels 1 e 2.

## PERGUNTAS FREQUENTES

**PERGUNTA: Quando a manche Cyborg F.L.Y. 9 está ligada à minha PS3, não consigo navegar correctamente no menu XMB (XrossMediaBar).**

**RESPOSTA:** Verifique se a manete está na posição “0” (neutral). Se a manete estiver completamente para cima ou para baixo, pode acontecer que o menu XMB se mova de forma inesperada. Quando a manche está em modo 2, a manete emula a alavanca analógica num controlador de jogos normal utilizado para navegar no menu XMB.

**PERGUNTA: A minha manche não funciona de maneira nenhuma. Os LED à volta do botão Home estão a piscar, mas não há resposta no menu XMB ou no jogo.**

**RESPOSTA 1:** Verifique se a manche tem pilhas com carga suficiente. Se o nível de carga das pilhas for demasiado baixo, pode ocorrer a perda de ligação à chave USB e à consola.

**RESPOSTA 2:** Volte a emparelhar (sincronizar) a chave USB com a manche:

1. Insira a chave USB na consola PS3.
2. Prima o botão Home para ligar a manche.
3. Prima simultaneamente o botão Home e o botão L3 (manípulo esquerdo) durante 5-10 segundos.
4. Se o emparelhamento for bem sucedido, os LED indicadores à volta do botão Home deixam de piscar e um deles mantém-se aceso.

### ⚠ CUIDADOS ⚠

- Utilize esta unidade apenas para os fins para que foi concebida.
- Para evitar riscos de incêndio ou de choques eléctricos, não exponha esta unidade à chuva ou à humidade. Não a utilize a uma distância inferior a 9,14 metros de locais com água, como piscinas, banheiras ou tanques.
- Não desmonte a unidade para evitar choques eléctricos. A manutenção apenas deverá ser realizada por pessoal qualificado.
- Nunca introduza no produto nenhum tipo de objectos, excepto os itens autorizados, pois estes podem tocar em pontos de tensão perigosos ou causar curto-circuitos em peças, provocando incêndios ou choques eléctricos.
- Se durante o uso da unidade começar a sentir-se cansado ou desconfortável ou notar dores nas mãos e/ou nos braços deverá interromper a sua utilização. Se a condição persistir, consulte um médico.
- Não tente utilizar a unidade de outro modo que não seja com as mãos. Não coloque a unidade em contacto com a cabeça, face ou perto dos ossos de qualquer outra parte do seu corpo.
- Evite a utilização prolongada desta unidade. Faça intervalos a cada 30 minutos.
- Uma má utilização das pilhas nesta unidade pode levar a que as pilhas vertam e/ou expludam causando ferimentos pessoais.
- Este produto contém peças pequenas que, se engolidas, podem causar asfixia. Não deve ser utilizado por crianças com idade inferior a 3 anos.

### ⚠ AVISO ⚠

- As baterias não recarregáveis não devem ser carregadas.
- Não misture baterias velhas com baterias novas ou diferentes tipos de baterias.
- As baterias devem ser introduzidas consoante a polaridade correcta.
- Retire as baterias gastas do produto.
- Os terminais de alimentação não devem ser sujeitos a curto-circuito.
- As baterias recarregáveis devem ser retiradas do produto antes de serem carregadas.
- As baterias recarregáveis só devem ser carregadas sob vigilância de adultos
- A embalagem deve ser conservada pois contém informações importantes.

### AVISO - EPILEPSIA

Algumas pessoas poderão sofrer crises epilépticas ou perda de consciência provocadas pelas luzes intermitentes na televisão ou em jogos de vídeo, mesmo que nunca tenham tido uma crise anteriormente. Qualquer pessoa que tenha tido uma crise epiléptica, perda de consciência ou outros sintomas relacionados a uma condição epiléptica, deve consultar um médico antes de jogar um jogo de vídeo. Os pais devem saber quando os seus filhos estão a jogar jogos de vídeo e observá-los regularmente. Interrompa o jogo e consulte um médico se o seu filho tiver algum dos seguintes sintomas:

Convulsões  
Perda de consciência  
Movimentos involuntários  
Contrações oculares ou musculares  
Visão alterada ou desorientação.

### QUANDO JOGAR OS JOGOS DE VÍDEO:

1. Sente-se ou coloque-se o mais afastado possível do ecrã.
2. Jogue os jogos de vídeo no ecrã mais pequeno disponível.
3. Não jogue se estiver cansado ou necessitar de descansar.
4. Jogue numa sala bem iluminada.
5. Faça um intervalo de 15 minutos a cada hora.

### LESÕES POR REPETIÇÃO DE MOVIMENTOS

Jogar jogos de vídeo (e o movimento repetido implicado) pode causar dor nos músculos, nas articulações ou na pele. Jogar jogos de vídeo com moderação pode evitar esse tipo de lesões.

Assim como:

- Faça intervalos de 15 minutos a cada hora, mesmo que pense que não precisa.
- Caso sinta as mãos, pulsos ou braços doridos ou cansados, descanse durante algumas horas antes de voltar a jogar.
- Se a dor persistir, pare de jogar e consulte um médico.

### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA UE

Produto No.: 88391

Nome Comercial: Cyborg F.L.Y. 9 Flight Stick Sem Fios

Conforme exigido, vários destes produtos foram testados e estão em conformidade com as Directivas da União Europeia 1999/5/CE, 2002/95/CE, 2002/96/CE, e 2004/108/CE. O signatário autorizado do fabricante é a Mad Catz, Inc., 7480 Mission Valley Road, Suite 101, San Diego, CA 92108.

### ATENÇÃO

**PERIGO DE EXPLOSAO SE A PILHA FOR SUBSTITUÍDA POR OUTRA DE MODELO INCORRECTO.  
ELIMINE AS PILHAS USADAS DE ACORDO COM AS INSTRUÇÕES.**



Produto No. 88391 02/11